

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 86 (1968)  
**Heft:** 83

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 19.06.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

### Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, Montag den 8. April 1968  
Berne, lundi 8 avril 1968

743

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen  
Parait tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

86. Jahrgang  
86<sup>e</sup> année

N° 83

Redaktion und Administration: Effingerstr. 3, 3000 Bern. ☎ (031) 61 20 00 (Eidg. Amt für das Handelsregister ☎ [031] 61 26 40) – Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Preise: Schweiz: jährlich Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50. Ausland: jährlich Fr. 40.–, Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto) – Annoncenregie: Publicitas AG – Insertionsstarif: 25 Rp. (Ausland 30 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum.  
Rédaction et administration: Effingerstr. 3, 3000 Berne. ☎ (031) 61 20 00 (Office fédéral du registre du commerce ☎ [031] 61 26 40) – En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix: Suisse: un an 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; étranger 40 fr. par an. Prix du numéro 25 ct. (port en sus) – Régie des annonces: Publicitas S.A. – Tarif d'insertion: 25 ct. (étranger 30 ct.) la ligne de colonne d'un millimètre ou son espace

#### N° 83 Inhalt - Sommaire - Sommario

##### Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Handelsregister. – Registre du commerce. – Registro di commercio.  
Abhanden gekommene Werttitel. – Titres disparus. – Titoli smarriti.  
Wasserette S.A., Genf.  
Trio Advertising S.A., à Lausanne.  
Bilanzen. – Bilans. – Bilanci.

##### Mitteilungen - Comunicazioni - Comunicazioni

Devisenkurse für den gebundenen Zahlungsverkehr mit dem Ausland (Liste Nr. 440).  
Gambia: Telexverkehr. – Gambia: Service télex. – Gambia: Relazioni telex.  
Internationale Doppelbestellung.  
Double imposition internationale.  
Auslands-Postüberweisungsdienst. – Service international des virements postaux.

##### Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

#### Handelsregister - Registre du commerce Registro di commercio

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Obwalden, Nidwalden, Solothurn, Basel-Stadt,  
Basel-Landschaft, Schaffhausen, Graubünden, Ticino, Vaud,  
Valais, Neuchâtel, Genève.

Zürich - Zurich - Zurigo

27. März 1968. Kreditvermittlung usw.  
Unitrust AG, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 14. März 1968 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Vermittlung von Krediten, Anlagen und Beteiligungen für in- und ausländische Auftraggeber; Anlage und Verwaltung von Vermögenswerten jeder Art, inklusive Liegenschaften; Übernahme von Treuhänderfunktionen sowie Beratung in Finanzierungs- und Anlagefragen. Die Gesellschaft kann Vertretungen vergeben und übernehmen sowie sich an einem gleichartigen Unternehmen beteiligen. Das Grundkapital beträgt Franken 100 000; es zerfällt in 200 Namenaktien zu Fr. 500 und ist voll einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 5 bis 11 Mitgliedern. Ihm gehören mit Kollektivunterschrift zu zweien an: Dr. Guido Meister, von Basel, in Zürich, als Präsident und Delegierter; Mario Ludwig, von Bern, in Küsnacht (ZH), als Vizepräsident, sowie Edmond Glockner, von Neuenburg, in Le Landeron-Combes; Max Merz, von Winterthur, in Erlenbach (ZH), und Sven-O. Zellweger, von Au (SG), in Genf. Geschäftsdomizil: Talstrasse 9, in Zürich 1.

27. März 1968. Bauprojektierungen.  
Hünervadel & Häberli AG, Beratende Ingenieure (Hünervadel & Häberli S.A. Ingénieurs Conseils) (Hünervadel & Häberli Inc., Consulting Engineers), in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 26. Februar 1968 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Übernahme von Bauprojektierungen im Ausland. Die Gesellschaft kann sich an ähnlichen und anderen Gesellschaften beteiligen, Arbeitsgemeinschaften eingehen und Vertretungen im Sinne ihres Zweckes übernehmen. Das Grundkapital beträgt Fr. 30 000. Es zerfällt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000 und ist voll einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder schriftlich gegen Empfangsschein. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Ihm gehören an: Job Hünervadel, von Lenzburg, in Sitten, als Präsident, und Walter Häberli, von Münchenbuchsee, in Erlenbach (ZH), als Delegierter; beide führen Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Seefeldstrasse 152, in Zürich 8.

27. März 1968. Kinderkonfektion.  
Max E. Baumann, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Max E. Baumann von Hausen am Albis, in Zürich 6. Fabrikation und Verkauf von Kinderkonfektion. Buecheggstrasse 172.

27. März 1968. Radio- und Fernsehapparate.  
Rosmarie Roffi, in Uster. Inhaberin dieser Firma ist, mit Zustimmung ihres Ehemannes gemäss Art. 167 ZGB, Rosmarie Roffi-Senn, von Buchs (SG), in Egg. Einzelunterschrift ist erteilt an Lucio Roffi und Michele Abbuzzese, italienische Staatsangehörige, in Egg. Verkauf und Reparatur von Radio- und Fernsehapparaten. Seefeldstrasse 5.

27. März 1968.  
Viehzuchtgenossenschaft Meilen, in Meilen (SHAB. Nr. 108 vom 13. 5. 1964, S. 1495). Mit Beschluss der Generalversammlung vom 1. März 1967 hat diese Genossenschaft auf die Eintragung im Handelsregister verzichtet. Da die Vereinigung kein nach kaufmännischer Art geführtes Gewerbe betreibt und keine Passiven hat, wird sie im Handelsregister gelöscht.

27. März 1968.  
Sennengraben Grünfeld-Samstagern, in Richterswil (SHAB. Nr. 237 vom 11. 10. 1965, S. 3170). Mit Beschluss der Generalversammlung vom 19. Januar 1967 hat sich die Genossenschaft aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

27. März 1968. Patente usw.  
Auerbach A.G. in Liquidation, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 225 vom 26. 9. 1967, S. 3189), Erforschung, Erfindung, Entwicklung und Verwertung von Patenten usw. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

27. März 1968. Kunststoffprodukte usw.  
Simo AG Zürich, in Zürich 11 (SHAB. Nr. 68 vom 21. 3. 1968, S. 601), Fabrikation von und Handel mit Kunststoff- und verwandten Produkten usw. Das Konkursverfahren ist mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 22. Februar 1968 mangels Aktiven eingestellt worden. Die Gesellschaft besteht nur noch zum Zwecke der Liquidation, welche unter der Firma Simo AG Zürich in Liquidation durchgeführt wird.

27. März 1968.  
Siemens Elektrizitätserzeugnisse AG. (S.A. des Produits Electrotechniques Siemens) (S.A. del Prodotti Elettrotecnici Siemens), in Zürich 1 (SHAB. Nr. 292 vom 13. 12. 1967, S. 4093). Dr. Fritz Kessler ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Armin Lindecker, nun in Zürich, ist neu als Delegierter in den Verwaltungsrat gewählt worden; er bleibt Direktor und führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Als neues Mitglied des Verwaltungsrates ohne Zeichnungsbefugnis wurde gewählt: Dr. Eberhard Reinhardt, von Basel, in Zürich. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an: Heinrich Bänninger, von und in Zürich; Lucas Coradi, von und in Zürich, und Heinz Ochsner, von Zürich, in Maur.

27. März 1968. Elektrische Unternehmungen.  
R. Grossenbacher & Co., in Winterthur 1, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 173 vom 27. 7. 1966, S. 2415), elektrische Unternehmungen. Die Prokura von Heinz Abegglen ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Albert Elsener, von Menzingen (ZG), in Rüschlikon.

27. März 1968. Kautschukerzeugnisse usw.  
Metzler AG, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 12 vom 16. 1. 1968, S. 91), Vertrieb von Erzeugnissen auf dem Gebiet der Kautschuk- und Kunststoffindustrie usw. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Alois Venzin, von Medel-Lucmagn (GR), in Zürich. Neues Geschäftsdomizil: Buckhauserstrasse 32, in Zürich 9.

27. März 1968.  
Schweizer Annoncen A.G. «ASSA» Allgemeine Schweizerische Annoncen-Expedition, Zweigniederlassung in Zürich 1 (SHAB. Nr. 36 vom 13. 2. 1967, S. 534), mit Hauptsitz in Zürich. Zweck der Gesellschaft ist der Betrieb eines schweizerischen Annoncengeschäftes. Sie kann sich an andern Annoncengeschäften oder andern Dienstleistungsunternehmen in der Schweiz und in allen andern Ländern beteiligen oder solche auf eigene Rechnung betreiben. Ferner kann sie sich an der Herausgabe von Publikationen beteiligen oder solche Geschäfte auf eigene Rechnung betreiben.

27. März 1968. Stärke, Kalleim, Getreide usw.  
Blattmann & Co., in Wädenswil, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 196 vom 23. 8. 1967, S. 2819), Stärke-, Dextrin-, Glukose- und Kalleimfabriken, Handel mit Getreide usw. Kollektivprokura zu zweien für das Gesamtunternehmen ist erteilt worden an Peter Hinrich Tesdorpf, deutscher Staatsangehöriger, in Wädenswil.

27. März 1968. Getreide usw.  
Blattman A.G., Zweigniederlassung in Richterswil (SHAB. Nr. 232 vom 5. 10. 1965, S. 3102), Handel mit Getreide, Kraftfuttermitteln und Mühlenfabrikaten, Kommanditgesellschaft mit Hauptsitz in Wädenswil. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Peter Hinrich Tesdorpf, deutscher Staatsangehöriger, in Wädenswil.

27. März 1968. Mineralische Oele usw.  
Almar A.G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 23 vom 29. 1. 1968, S. 192), Handel mit sowie Verarbeitung von mineralischen Ölen, Ölderivaten usw. Die Unterschrift von Philippe Muffang ist erloschen.

27. März 1968.  
Perfondo Immobilien- und Verwaltungs-Aktiengesellschaft, in Zollikon (SHAB. Nr. 302 vom 27. 12. 1967, Seite 4226). Die Prokuren von Max Eggenschwiler, Silvio Zerbinetti und Giordano Poggiolini sind erloschen.

27. März 1968.  
Sennereigenossenschaft Elgg und Umgebung, in Elgg (SHAB. Nr. 46 vom 24. 2. 1966, S. 623). Hermann Krähenbühl ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als Aktuar ist in den Vorstand gewählt worden: Walter Hugentobler, von Henau (SG), in Elgg. Der Präsident oder der Vizepräsident führt Kollektivunterschrift mit dem Kassier oder dem Aktuar.

27. März 1968. Immobilien usw.  
Aktiengesellschaft Wieding, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 53 vom 5. 3. 1965, S. 693), Erwerb, Verwaltung und Verwertung von Liegenschaften usw. Die Unterschrift von Hans Wegmann und die Prokura von Franz Forstmoser sind erloschen. Die Kollektivprokura zu zweien von Armin Schlatter, nun in Rüschlikon, ist ausgedehnt auf Veräusserung und Belastung von Grundstücken. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Ernst Spühler, von und in Zürich.

27. März 1968.  
Victoria Immobilien Aktiengesellschaft, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 53 vom 5. 3. 1965, S. 693), Erwerb, Verwaltung und Verwertung von Liegenschaften usw. Die Unterschrift von Hans Wegmann und die Prokura von Franz Forstmoser sind erloschen. Die Kollektivprokura zu zweien von Armin Schlatter, nun in Rüschlikon, ist ausgedehnt auf Veräusserung und Belastung von Grundstücken. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Ernst Spühler, von und in Zürich.

27. März 1968. Immobilien.  
A.-G. zum alten Zeughaus, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 53 vom 5. 3. 1965, S. 693), Erwerb, Verwaltung und Verwertung von Liegenschaften usw. Die Unterschrift von Hans Wegmann und die Prokura von Franz Forstmoser sind erloschen. Die Kollektivprokura zu zweien von Armin Schlatter, nun in Rüschlikon, ist ausgedehnt auf Veräusserung und Belastung von Grundstücken. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Ernst Spühler, von und in Zürich.

27. März 1968. Immobilien.  
Aktiengesellschaft Gumbrius, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 53 vom 5. 3. 1965, S. 693), Erwerb, Verwaltung und Verwertung von Liegenschaften usw. Die Unterschrift von Hans Wegmann und die Prokura von Franz Forstmoser sind erloschen. Die Kollektivprokura von Armin Schlatter, nun in Rüschlikon, ist ausgedehnt auf Veräusserung und Belastung von Grundstücken. Kollektivunterschrift zu zweien ist erteilt an Ernst Spühler, von und in Zürich.

27. März 1968.  
AVIA-Verband Trustfreier Benzin- und Heizöl-Importeure der Schweiz, in Zürich 3, Genossenschaft (SHAB. Nr. 292 vom 13. 12. 1967, S. 4092). Dr. Erich Gayler ist nicht mehr Sekretär, bleibt jedoch Präsident des Vorstandes; er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien.

27. März 1968. Waren aller Art usw.  
Liebermann Waelchli & Co. A.-G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 263 vom 9. 11. 1967, S. 3706), Export und Import von Waren aller Art usw. Ernst A. Müller, Vizepräsident des Verwaltungsrates, führt statt Kollektiv- nun Einzelunterschrift.

27. März 1968. Kessel, Behälter usw.  
Edward King AG, in Regensdorf (SHAB. Nr. 37 vom 14. 2. 1968, S. 320), Fabrikation von Kesseln, Behältern, Grossapparaten usw. Die Prokura von Rudolf Mietik ist erloschen.

27. März 1968. Blattmacherei.  
Walter Bickel, in Thalwil (SHAB. Nr. 21 vom 27. Januar 1930, S. 186), Blattmacherei, Einzelprokura ist erteilt an Annemarie Suter-Bickel, von Hausen a. A., in Thalwil.

27. März 1968. Elektromaterial.  
Blectra A.G., in Zürich 4 (SHAB. Nr. 32 vom 8. Februar 1967, S. 484), Handel mit Elektromaterial. Die Generalversammlung vom 14. März 1968 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 200 neuen Inhaberaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 200 000 auf Fr. 400 000 erhöht worden; es zerfällt in 400 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist voll einbezahlt. Zum Direktor mit Einzelunterschrift ist ernannt worden Zoltan Csényi, ungarischer Staatsangehöriger, in Urdorf.

27. März 1968.  
Unipharm Zürich A.G. (Unipharm Zurich S.A.) (Unipharm Zurich Ltd), in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 15. März 1968 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Ein- und Verkauf und die Herstellung von pharmazeutischen Produkten jeder Art; Übernahme von Vertretungen jeder Art auf diesem Gebiete; Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen an anderen Gesellschaften. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, es zerfällt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000 und ist voll einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen brieflich, nötigenfalls durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus drei bis fünf Mitgliedern. Ihm gehören mit Einzelunterschrift an: Mogens Erichsen, dänischer Staatsangehöriger, in Unterengstringen, Präsident und Delegierter; Dr. Adam Schreiber, von Thuisis, in Küsnacht (ZH), und Dr. Hans W. Kopp, von Luzern und Niederörs, in Zumikon, Geschäftsdomizil: Badenerstrasse 769, in Zürich 9.

27. März 1968.  
Telefonografen-A.-G., bisher in Zürich (SHAB. Nr. 60 vom 13. 3. 1958, S. 714), Erwerb, Verwertung und Ausbeutung der Erfindungen eines neuen Telefonografen sowie eines neuen Telefonkontrollapparates usw. Die Generalversammlung vom 5. Februar 1968 hat die Statuten geändert. Die Schreibweise der Firma ist nun Telefonografen AG. Sitz der Gesellschaft ist jetzt Uster. Der Verwaltungsrat besteht nun aus einem bis fünf Mitgliedern. Egon Zoller ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Emma Zoller-Derungs führt statt Einzelprokura nun Kollektivprokura zu zweien. Zu neuen Mitgliedern des Verwaltungsrates sind gewählt worden: Hans C. Bechtler, von St. Gallen, in Zürich, als Präsident; Walter Hess, von Wetzikon (ZH), in Trüllikon, als Delegierter; Emil Staub, von und in Männedorf, und Giuseppe Kaiser, von Zürich, in Winterthur; die Genannten führen Kollektivunterschrift zu zweien. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an: Oskar Grob, von Dinhard, in Uster; Dr. Kurt Weber, von Zug, in Uster; Franz Neff, von Appenzel, in Uster; Karl Braun, von Basel, in Zürich; Fred Sutter, von Lenzburg, in Uster; Werner Langhart, von Oberstammheim, in Uster; Willi Faust, von Gossau (ZH), in Uster, und Roger Blumer, von Burneusé, in Erlenbach (ZH). Neues Geschäftsdomizil: Sonnenbergstrasse 10.

28. März 1968. Wissenschaftliche Apparate usw.  
Awiga AG, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 6. und 15. März 1968 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Fabrikation und Vertrieb von und Handel mit wissenschaftlichen Apparaten und Geräten. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000; es zerfällt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000 und ist voll einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Paul Benninger, von St. Gallen, in Zug, Präsident; Dr. Guido M. Renggli, von Entlebuch, in Risch, Vizepräsident, und Kurt Hoehn, von Richterswil, in St. Gallen. Paul Benninger und Dr. Guido M. Renggli führen Einzelunterschrift. Kurt Hoehn führt Kollektivunterschrift mit einem der beiden andern. Geschäftsdomizil: Zellerstrasse 57, in Zürich 2.

28. März 1968.  
Bodenmatt AG., in Zürich 2 (SHAB. Nr. 206 vom 4. 9. 1967, S. 2939). Erstellung von Wohn- und Geschäftshäusern usw. Die Generalversammlung vom 21. März 1968 hat die Statuten abgeändert. Die bisherigen 300 Namenaktien zu Fr. 1000 sind in 3000 Namenaktien zu Fr. 100 zerlegt worden. Durch Ausgabe von 1000 neuen Namenaktien zu Fr. 100 ist das Grundkapital von Fr. 300 000 auf Fr. 400 000, eingeteilt in 4000 Namenaktien zu Fr. 100, erhöht worden. Es ist voll einbezahlt.

28. März 1968. Wurstwaren.  
Ernst Huber-Dörig, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Ernst Huber-Dörig, von Zürich, in Zürich 3. Einzelunterschrift ist erteilt an Maria Huber-Dörig, von und in Zürich. Import von Wurstwaren. Badenerstrasse 399.



## Nidwalden — Unterwald-le-bas — Unterwalden basso

27. März 1968. Gasthaus.  
**Al. Waser-Hürschler**, in Beckenried, Betrieb des Gasthauses zum «Schwanen», Handel mit Haushaltartikeln und Eisenwaren (SHAB. Nr. 171 vom 25. 7. 1957, S. 2019). Zeitliche Natur des Geschäftes: Betrieb des Gasthauses zum «Schwanen».

27. März 1968. Molkeri.  
**Robert Wagner**, in Stans. Inhaber der Einzelfirma ist Robert Wagner-Lussi, von Dallenwil, in Stans. Molkeriebetrieb. Engelbergstrasse.

28. März 1968.  
**Institut für Haushalts-Analysen (IHA) A.-G.**, in Hergiswil, Ausführung von Marktforschungsarbeiten aller Art (SHAB. Nr. 6 vom 9. 1. 1968, S. 41). Die Unterschrift des Vizedirektors Martin Bourgnon ist erloschen.

28. März 1968. Sennerei, Schweinemast.  
**Josef Niederberger**, in Ennetmoos. Inhaber der Einzelfirma ist Josef Niederberger-Bach, von Dallenwil, in Ennetmoos. Sennerei und Schweinemastbetrieb. Wisschli, St. Jakob.

## Solothurn — Soleure — Soletta

## Bureau Olien-Gösgen

26. März 1968. Technische Neuheiten usw.  
**Hans Rudolf Weiss**, in Niedergösgen. Inhaber der Firma ist Hans Rudolf Weiss, von Frenkendorf, in Niedergösgen. Handel mit technischen Neuheiten und chemisch-technischen Produkten. Belchenstrasse 11.

26. März 1968.  
**Immobilien Lochmatt A.G.**, in Schönenwerd (SHAB. Nr. 207 vom 7. 9. 1959, S. 2483). Neues Domizil: Weiermatstrasse 36, bei der «Mader & Cie. A.-G.».

26. März 1968.  
**Deppo, Detailisten-Geschäftshaus-Gesellschaft Olten**, in Olten, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 206 vom 4. 9. 1967, S. 2940). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Heinz Schneider, von Wald (ZH), in Wetswil.

26. März 1968.  
**Aktiengesellschaft für Immobilien-Anlagefonds Devo**, in Olten (SHAB. Nr. 122 vom 29. 5. 1967, S. 1827). Präsident Dr. Alfred Wegelin ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Präsident des Verwaltungsrates ist nun der bisherige Vizepräsident Arnold Vogelzang; er führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Als Vizepräsident wurde in den Verwaltungsrat gewählt Dr. Eduard Liechi, von Lauperswil, in Stäfa; er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

## Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

25. März 1968. Internationale Camion-Transporte.  
**Hans Treichler**, in Basel, internationale Camion-Transporte (SHAB. Nr. 45 vom 23. 2. 1968, S. 395). Neues Domizil: Birstrasse Nr. 170 (bei Theo Wüthrich AG).

25. März 1968.  
**Schweizerischer Bankverein (Société de Banque Suisse) (Société di Banca Svizzera)**, in Basel, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 79 vom 3. 4. 1968, S. 706). In der Generalversammlung vom 1. März 1968 wurden die Statuten geändert. Die publizierten Tatsachen werden dadurch nicht berührt.

25. März 1968. Metalle usw.  
**Brandeis, Goldschmidt & Co. AG**, in Basel, Handel mit Metallen usw. (SHAB. Nr. 303 vom 28. 12. 1967, S. 4245). In der Generalversammlung vom 22. März 1968 wurden die Statuten geändert. Das Grundkapital von Fr. 100 000 wurde durch Ausgabe von 500 Inhaberaktien zu Fr. 1000 erhöht auf Fr. 600 000, eingeteilt in 600 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000.

## Basel-Landschaft — Bâle-Campagne — Basilea-Campagna

22. März 1968. Comestibles, Kolonialwaren.  
**Paul Notz-Bangerter**, in Pratteln, Comestibles, Kolonialwaren (SHAB. Nr. 26 vom 1. 2. 1952, S. 306). Diese Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

22. März 1968. Hoch-, Tief- und Strassenbau.  
**Jean Ritz, Filiale in Binningen**, Hoch-, Tief- und Strassenbau (SHAB. Nr. 14 vom 18. 1. 1963, S. 171). mit Hauptsitz in Basel. Diese Filiale wird infolge Löschung der Hauptniederlassung (SHAB. Nr. 41 vom 19. 2. 1968, S. 360) von Amtes wegen gestrichen.

22. März 1968. Hoch-, Tief- und Strassenbau.  
**Jean Ritz, Filiale in Bottmingen**, Hoch-, Tief- und Strassenbau (SHAB. Nr. 14 vom 18. 1. 1963, S. 172). mit Hauptsitz in Basel. Diese Filiale wird infolge Löschung der Hauptniederlassung (SHAB. Nr. 41 vom 19. 2. 1968, S. 360) von Amtes wegen gestrichen.

22. März 1968.  
**Jean Ritz A.G., Hoch-Tiefbau**, Zweigniederlassung in Binningen. Unter dieser Firma hat die Aktiengesellschaft «Jean Ritz AG, Hoch-Tiefbau», mit Sitz in Basel, welche am 7. Februar 1968 im Handelsregister Basel eingetragen wurde (SHAB. Nr. 41 vom 19. 2. 1968, S. 360) gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 14. Februar 1968 in Binningen eine Zweigniederlassung errichtet. Zweck: Ausführung von Hoch- und Tiefbauten aller Art, sowie Kauf, Verkauf und Verwaltung von Liegenschaften. Die Zweigniederlassung wird vertreten durch das einzelzeichnungs-berechtigte Verwaltungsratsmitglied Jean Ritz, von La Chaux-de-Fonds, in Bottmingen, sowie durch die Prokuristen Heinz Kohler, von Riggisberg, in Therwil, und Wilfried Baumann, von Zürich, in Frenkendorf. Diese zeichnen zu zweien. Geschäftslokal: Bruderholzrain 24.

22. März 1968.  
**Jean Ritz A.G., Hoch-Tiefbau**, Zweigniederlassung in Oberwil. Unter dieser Firma hat die Aktiengesellschaft «Jean Ritz AG, Hoch-Tiefbau», mit Sitz in Basel, welche am 7. Februar 1968 im Handelsregister Basel eingetragen wurde (SHAB. Nr. 41 vom 19. 2. 1968, S. 360), gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 14. Februar 1968 in Oberwil eine Zweigniederlassung errichtet. Zweck: Ausführung von Hoch- und Tiefbauten aller Art, sowie Kauf, Verkauf und Verwaltung von Liegenschaften. Die Zweigniederlassung wird vertreten durch das einzelzeichnungs-berechtigte Verwaltungsratsmitglied Jean Ritz, von La Chaux-de-Fonds, in Bottmingen, und die Prokuristen Heinz Kohler, von Riggisberg, in Therwil, und Wilfried Baumann, von Zürich, in Frenkendorf. Diese zeichnen zu zweien. Geschäftslokal: Mühlemattstrasse 17.

22. März 1968.  
**Cisalpinia Rheinumschlag AG**, in Muttenz. Betrieb von Umschlag- und Lagereinrichtungen (SHAB. Nr. 165 vom 18. 7. 1967, S. 2442). Die Unterschrift des Geschäftsführers Robert Scherrer ist erloschen. Zu Geschäftsführern wurden ernannt: Karl Blacker-Bächtold, von Basel, in Riehen, und Heinz Stamm-Blek, von Basel, in Therwil. Sie zeichnen kollektiv zu zweien.

22. März 1968.  
**ETA Elektro-Technische Apparate G.m.H.**, in Binningen. Vertrieb elektrotechnischer Apparate, elektrischer Farbspritzanlagen und verwandter Artikel (SHAB. Nr. 78 vom 3. 4. 1957, S. 888). Durch Urteil vom 23. Februar 1968 hat der Präsident des Bezirksgerichts Arlesheim über die Gesellschaft den Konkurs eröffnet. Demnach ist die Gesellschaft aufgelöst.

22. März 1968. Schaufenster-Transparente.  
**Korex G.m.H.**, in Oberwil. Unter dieser Firma besteht gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 4. März 1968 eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Sie bezweckt den Verkauf von

Schaufenstertransparenten. Das Stammkapital beträgt Fr. 20 000. Gesellschafter sind Hedy Ilg-Kettler und Andreas Ilg-Kettler, beide von Salenstein (TG), in Oberwil (BL), je mit einer Stammeinlage von Fr. 10 000. Die Mitteilungen an die Gesellschafter erfolgen mit eingeschriebenem Brief. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien sind die beiden vorgenannten Gesellschafter. Geschäftsdomizil: Blumenstrasse 3.

## Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

25. März 1968. Uhren, Optik usw.  
**Theo Müller-Sulser's Erben**, in Schaffhausen, Uhrenmacherei, Optik, Handel mit photographischen Artikeln, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 191 vom 19. 8. 1964, S. 2538). Diese Gesellschaft ist infolge Todes der Gesellschafterin Witwe Elisabeth Müller-Sulser aufgelöst. Aktiven und Passiven werden vom Gesellschafter Kurt Müller, unter der Firma «Theo Müller-Sulser's Erben, Inh. Kurt Müller», in Schaffhausen, übernommen. Die Firma wird nach durchgeführter Liquidation gelöst.

25. März 1968. Optik, photographische Artikel.  
**Theo Müller-Sulser's Erben, Inh. Kurt Müller**, in Schaffhausen, in Schaffhausen, übernehmen. Die Firma wird nach durchgeführter Liquidation gelöst. Optik, Handel mit photographischen Artikeln. Weberstrasse 43.

## St. Gallen — St-Gall — San Gallo

22. März 1968.  
**Skliff Rossfallen AG**, in Goldingen. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 9. März 1968 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Bau und Betrieb eines Skiliftes von der Rossfallen in Hintergödingen nach dem Oberchamm, sowie Bau und Übernahme von Gastwirtschaften und weiteren Nebenbetrieben soweit diese mit dem Gesellschaftszweck in Verbindung stehen. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben, veräußern und verpachten. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt Fr. 380 000, eingeteilt in 380 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Sachenleihevertrag vom 28. Februar 1968 und Uebernahmebilanz per 23. Februar 1968, von der einfachen Gesellschaft «Skliff-Rossfallen-Oberchamm» in Goldingen, bestehend aus Guido Gübeli, Anton Brändle und Rudolf Gübeli, sämtliche Aktiven von Fr. 697 665.99 und Passiven von Fr. 491 590.15, mit allen Rechten und Verbindlichkeiten. Der Uebernahmepreis beträgt Fr. 206 075.84, wovon Fr. 204 000 auf das Grundkapital angetrieben werden. 157 Aktien sind durch Verrechnung mit unter den Passiven aufgeführten Handwerker- und Darlehensguthaben im Betrage von Fr. 157 000 voll liberiert. Die restlichen 19 Aktien sind bar einbezahlt. Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, die Bekanntmachungen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 5 bis 7 Mitgliedern. Ihm gehören an: Fritz Stütz, von Pfäffikon (ZH), in Wald (ZH); Präsident; Anton Brändle, von und in Mosnang, Vizepräsident; Guido Gübeli, von Goldingen, in Eschenbach (SG), Sekretär; Konrad Gübeli, von und in Goldingen, Kassier und Geschäftsführer; Carl Schmid, von Vals (GR), in Hittnau; Walter Stefenon, von und in Goldingen, und Hans Brändle, von Mosnang, in Oberbüren. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet zu zweien mit dem Kassier oder Sekretär. Rechtsdomizil: Beim Geschäftsführer, Hintersäge, Goldingen. Geschäftsdomizil: Bahnhofstrasse 43, Wald (ZH).

## Grauhünden — Grisons — Grigioni

Berichtigungen.  
**Köcher A.G.**, in Chur (SHAB. Nr. 71 vom 25. 3. 1968, S. 634). Richtiges Domizil: c/o Dr. Robert Vieli, Calanustrasse 11.

**Brennessel A.G.**, in Chur (SHAB. Nr. 71 vom 25. 3. 1968, S. 634). Richtiges Domizil: c/o Dr. Robert Vieli, Calanustrasse 11.

25. März 1968. Autotransporte, Garage usw.  
**Chr. Cavegn**, in Churwalden, Lastautotransporte (SHAB. Nummer 254 vom 28. 10. 1944, S. 2391). Die Firma fügt ihrer Geschäftsnatur bei: Betrieb einer Autogarage mit Servicestelle sowie Handel mit Mineralwasser.

25. März 1968. Partecipazioni, ecc.  
**Dinon SA**, in Roveredo. Con atto notarile e statuti in data 20 marzo 1968 è stata costituita, sotto questa ragione sociale, una società anonima avente per scopo: partecipazioni a società ed imprese commerciali, industriali, finanziarie e immobiliari; acquisto, vendita e amministrazione di azioni e quote di società nazionali ed estere e di beni immobili ovunque posti. La società potrà assumere mandati fiduciari. Il capitale sociale è di fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000, interamente liberate. Le pubblicazioni avvengono sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. La società è amministrata da un consiglio di amministrazione composto da uno a cinque membri, attualmente da un amministratore unico nella persona di Dr. Severo Antonini, da Luguggia, in Lugano, con firma individuale. Recapito: c/o Antonio Gibonini.

25. März 1968. Bäckerei, Konditorei.  
**Christian Demont**, in Trun, Bäckerei und Konditorei (SHAB. Nummer 61 vom 16. 3. 1964, S. 849). Diese Firma ist infolge Geschäftsüberganges erloschen. Aktiven und Passiven gehen per 1. 1. 1968 über an die Firma «Giusep Demont-Camenisch», in Trun.

25. März 1968. Bäckerei, Konditorei.  
**Giusep Demont-Camenisch**, in Trun. Inhaber dieser Firma ist Giusep Demont-Camenisch, von Villa, in Trun. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Christian Demont», in Trun, per 1. 1. 1968. Bäckerei und Konditorei. Hauptstrasse.

25. März 1968. Partecipazioni.  
**Apilago S.A.**, in Mesocco, partecipazioni (FUSC. del 12. 7. 1963, No 160, p. 2048). L'assemblea generale straordinaria in data 15 marzo 1968 ha deciso lo scioglimento e la messa in liquidazione sotto la ragione sociale Apilago S.A. in Liquidazione. Quale liquidatore è stato nominato l'amministratore unico Alberto Veladini, da ed in Lugano, con firma individuale.

25. März 1968.  
**Treuhandbüro Carola Gilly-Zinser**, in Zuoz. Inhaberin dieser Firma ist, mit Zustimmung des Ehemannes, Carola Gilly-Zinser, von Zuoz und Madulain, in Zuoz. Einzelprokura ist erteilt an Silvio Peter Ambrosius Gilly-Zinser, von Zuoz und Madulain, in Zuoz. Treuhand- und Buchhaltungsbüro. Chiesa Soldanella.

26. März 1968. Briefmarken.  
**Arica Handels-Aktiengesellschaft**, in Chur. Gemäss Errichtungsakt und Statuten vom 22. März 1968 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den An- und Verkauf von Briefmarken ausserhalb der Schweiz. Das Grundkapital beträgt Franken 100 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000, die voll einbezahlt sind. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Richard Alenmann, von Chur, Splügen und Tschappina, in Chur. Domizil: Bahnhofplatz 10.

26. März 1968. Schreinerei, Zimmererei.  
**Ignaz Caduff**, in Obersaxen. Inhaber dieser Firma ist Ignaz Caduff, von Schlans, in Obersaxen. Schreinerei, Zimmererei. Friggenhau.

26. März 1968. Immobilien, ecc.  
**Primoro S.A.**, in San Vittore, immobili, ecc. (FUSC. del 23. 9. 1966, No 223, p. 2995). Questa ragione sociale viene radiata dal registro di commercio del cantone dei Grigioni avendo trasferito la sede a Locarno (FUSC. del 7. 3. 1968, No 75, p. 496).

## Tessin — Tessin — Ticino

## Ufficio di Lugano

21 marzo 1968. Alberghi, ecc.  
**Tassino S.A.**, in Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 21 marzo 1968. Scopo: l'acquisto, la vendita e la gerenza di alberghi, ristoranti e bar, nonché l'acquisto e la vendita di beni immobili e mobili ed ogni altra operazione in relazione con il fine sociale. Capitale: fr. 50 000 diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: Foglio ufficiale svizzero di commercio. Amministrazione: 1 a 7 membri, attualmente da un amministratore unico con firma individuale che è Dr. Dario Biaggini, da Giubiasco, in Lugano. Recapito: Viale S. Francisini 17, presso amministratore unico.

21 marzo 1968. Infusi, ecc.  
**Aperol Società Anonima**, in Lugano, la fabbricazione di infusi, ecc. (FUSC. del 4. 3. 1968, No 53, p. 468). Giuseppina Mornioli, dimissionario, non è più amministratrice unica e la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico con firma individuale è Dr. Angelo Bianchi, da Basilea, in Lugano.

21 marzo 1968. Immobili, ecc.  
**Sunlake S.A.**, in Masagno, costruzioni immobiliari, ecc. (FUSC. del 6. 4. 1964, No 77, p. 1063). La società è sciolta in seguito a fallimento pronunciato con decreto del 1° marzo 1968 dal Pretore della Giurisdizione di Lugano-Ceresio.

21 marzo 1968.  
**Molteni & Gandolfi Fiduciaria S.A.**, in Lugano, l'esercizio di uno studio fiduciario, ecc. (FUSC. del 22. 12. 1967, No 300, p. 4206). Questa ragione sociale è radiata d'ufficio dal registro di commercio di Lugano per trasferimento della sede sociale a Chiasso (FUSC. del 11. 3. 1968, No 59, p. 517).

22 marzo 1968. Partecipazione, ecc.  
**Fortila S.A.**, in Lugano, la partecipazione finanziaria ad altre società, ecc. (FUSC. del 16. 8. 1967, No 190, p. 2377). Questa ragione sociale è radiata d'ufficio dal registro di commercio di Lugano per trasferimento della sede sociale a Murialto (FUSC. del 23. 2. 1968, No 45, p. 395).

22 marzo 1968. Immobili, ecc.  
**Terramia S.A.**, in Lugano, la compra-vendita di beni immobili, ecc. (FUSC. del 4. 8. 1964, No 178, p. 2393). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 1° febbraio 1968, la società ha deciso il suo scioglimento. Secondo gli interessati la liquidazione è terminata ma la cancellazione non può avvenire mancando il consenso delle autorità fiscali federali e cantonali.

23 marzo 1968. Confetti, ecc.  
**Perazzi S.A.**, precedentemente in Lugano, la compra-vendita di confetti, ecc. (FUSC. del 18. 3. 1968, No 65, p. 573). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 6 marzo 1968 la società ha deciso di trasferire la sede sociale a Masagno. Lo statuto è stato modificato di conseguenza. Recapito: Via Besso 74 (uffici propri).

23 marzo 1968.  
**Banca della Svizzera Italiana**, in Lugano, società anonima (FUSC. del 8. 12. 1967, No 288, p. 4040). Antonio Lory, decesso, non è più membro del consiglio d'amministrazione e la sua firma è estinta. Nuovo membro e amministratore delegato è Gianfranco Antognini, già direttore generale e sempre con firma collettiva a due per l'intera impresa, con altri già iscritti. La firma di Enzo Sulser, già procuratore, è estinta.

25 marzo 1968. Immobili, ecc.  
**Mastra S.A.**, in Lugano, società anonima con atto notarile e statuto del 22 marzo 1968. Scopo: la compra, la vendita, la costruzione e locazione, nonché la gestione di beni mobili ed immobili; la partecipazione ad imprese commerciali ed industriali; l'amministrazione del patrimonio di proprietà di terzi; operazioni finanziarie di ogni genere ed ogni altra transazione finanziaria e commerciale connessa a questo scopo. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: Foglio ufficiale svizzero di commercio. Comunicazioni e convocazioni: agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: 1 o 2 o più membri, attualmente da un amministratore unico con firma individuale che è Dr. Lorenzo Gilardini, da Chiasso, in Lugano. Recapito: Via al Forte 2, presso Gisafid S.A.

26 marzo 1968. Immobili, ecc.  
**Venere S.A.**, in Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 22 marzo 1968. Scopo: l'acquisto e la vendita di beni mobili ed immobili; partecipazioni a società finanziarie, commerciali, industriali ed immobiliari; operazioni fiduciarie di ogni genere. Capitale: fr. 50 000 diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: Foglio ufficiale svizzero di commercio. Comunicazioni: Agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: 1 o 2 a 5 membri, attualmente da un amministratore unico con firma individuale che è Dr. Carlo Gilardi, da Montagnola, in Lugano. Recapito: Via Motta 9, presso avv. Carlo Gilardi.

26 marzo 1968. Elettrodomestici, ecc.  
**Tecnobar di Tagliabue Giuliano**, in Lugano. Titolare: Giuliano Tagliabue, da ed in Barbegio. Fabbricazione, acquisto, vendita, importazione ed esportazione di apparecchi elettrodomestici, radio e televisione, nonché di attrezzature per ristoranti, bar e negozi in genere. Via Balestra 22.

26 marzo 1968. Moda, ecc.  
**Lucarino S.A. in liquidazione**, in Manno, il commercio in articoli di moda, ecc. (FUSC. del 15. 1. 1968, No 11, p. 82). Secondo gli interessati la liquidazione è terminata ma la cancellazione non può avvenire mancando il consenso delle autorità fiscali federali e cantonali.

26 marzo 1968. Farmaceutici, ecc.  
**Rivopharm S.A.**, in Castagnola, la fabbricazione di prodotti farmaceutici, ecc. (FUSC. del 4. 3. 1968, No 53, p. 468). Edouard Joseph Akouji, già presidente, dimissionario, non fa più parte del consiglio d'amministrazione e la sua firma è estinta. Nuovo presidente con firma individuale è Josef Kraft, da Zurigo, in Luino (Italia).

26 marzo 1968. Immobili, ecc.  
**Compagnie de commerce de laine**, in Lugano, la compra-vendita di lana, ecc. (FUSC. del 30. 10. 1956, No 255, p. 2740), società anonima. Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 14 marzo 1968 la società ha deciso di modificare la ragione sociale in **Socole S.A.** e lo scopo in: la compra, la vendita, la costruzione e locazione, nonché la gestione di beni mobili ed immobili; la partecipazione ad imprese commerciali ed industriali; l'amministrazione del patrimonio di proprietà di terzi, e operazioni finanziarie di ogni genere. Inoltre l'amministrazione è ora composta da 1 o più membri. Lo statuto è stato modificato di conseguenza, come pure su altri punti non soggetti a pubblicazione.

26 marzo 1968. Terreni, ecc.  
**Maria Grazia S.A.**, in Lugano, la compra-vendita di terreni, ecc. (FUSC. del 5. 2. 1964, No 27, p. 381). Severo Rezzonico, dimissionario, non è più amministratore unico e la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico con firma individuale è Dr. Mario Grassi, da Tremona, in Massagno. Nuovo recapito: Via Soave 2, presso Dr. M. P. Grassi.

## Distretto di Mendrisio

22 marzo 1968. Partecipazioni.  
**Levantades A.G. Holding**, in Chiasso. Società anonima holding con atto notarile e statuti in data 20 marzo 1968. Scopo: la partecipazione a

société et impresse commerciaux, industriels, financières et immobilières; l'acquisition et la vente d'actions et de quote de sociétés; l'administration de biens et ogni altro affine et compatible. La société peut participer à impresse similari e compiere tutte le operazioni commerciali e finanziarie per il conseguimento dello scopo sociale. Capitale: fr. 50 000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: Foglio ufficiale svizzero di commercio. Amministrazione: 1 a 3 membri, attualmente un amministratore unico nella persona di dott. Ercole Doninelli, da Meride, in Mendrisio, con firma individuale. Recapito: c/o Studio legale e notarile avv. Ercole Doninelli, Piazza Indipendenza, 4 Chiasso.

25 marzo 1968. Immobili. **Stadepe S.A.** in liquidazione, in Stabio, svolgere qualsiasi attività nel ramo immobiliare, ecc. (FUSC. del 18.12.1967, No. 296, p. 4149). Secondo gli interessati la liquidazione è terminata, ma la cancellazione non può avvenire, mancando il consenso delle autorità fiscali federali e cantonali.

25 marzo 1968. Mercè di ogni specie. **Monticon Società per il commercio, il finanziamento e le rappresentanze S.A.** in liquidazione, in Chiasso, importazione e l'esportazione, come pure il commercio con ogni specie, ecc. (FUSC. del 22.2.1967, No. 44, p. 659). Secondo gli interessati la liquidazione è terminata, ma la cancellazione non può avvenire, mancando il consenso delle autorità fiscali federali e cantonali.

25 marzo 1968. Immobili. **Telfar S.A.**, in Sgno, la costruzione, l'acquisto, la gestione e la vendita di immobili (FUSC. del 13.6.1967, No. 135, p. 2017). Con decisione assembleare del 15 marzo 1968, la società ha trasferito la propria sede sociale a Chiasso. Gli statuti sono stati modificati in tal senso. Nuovo recapito: c/o l'amministratore unico Bernardo Caverzasio, via Privata Soldati, Chiasso.

#### Waadt - Vaud - Vaud Bureau d'Aigle

22 mars 1968. **Carrosserie Grossmann S.A.**, à Yvorne (FOSC. du 6. 6. 1966, p. 1829). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 22 mars 1968, la société a porté son capital social de fr. 50 000 à fr. 80 000 par l'émission de 30 actions de fr. 1000 nominatives, entièrement libérées. Le capital social ancien de fr. 50 000, divisé en 100 actions au porteur de fr. 500 chacune, entièrement libérées, a été transformé en 50 actions de fr. 1000 chacune, nominatives, entièrement libérées également. Le capital social est donc actuellement de fr. 80 000, divisé en 80 actions de fr. 1000 chacune, nominatives, entièrement libérées. La société a révisé ses statuts. Désormais les communications et convocations seront adressées aux actionnaires par lettre recommandée. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration est composé d'un à plusieurs membres, actuellement de: Frédy Sigris, président (déjà inscrit comme membre); Michel Regamey, de Lausanne, à Clarens, commune de Montreux, vice-président; Franco Senaldi, d'Italie, à Aigle, secrétaire; Marcel Scheidegger, de Trub (BE), à Morges; Hans Haechler, de Othmarsingen (AG), à Lausanne, membres. Henri Ostrini, président, est démissionnaire; ses pouvoirs sont éteints. La société est engagée par la signature collective à deux du président avec un autre administrateur.

#### Bureau de Château-d'Oex (district du Pays-d'Enhaut)

26 mars 1968. **Confédération de l'eau des Follis, à l'Etivaz, société coopérative (FOSC. du 30.10.1958, No. 254, p. 2896).** Suivant procès-verbal de son assemblée extraordinaire du 9 mars 1968, la société a décidé de modifier son but qui consistait à fournir, à ses membres, de l'eau potable en quantité suffisante et aux meilleures conditions. Elle peut également fournir de l'eau à des tiers qui sont des abonnés. Les statuts ont été modifiés en conséquence, ainsi que sur des points non soumis à publication.

#### Bureau de Cossonay

25 mars 1968. Eaux potables, etc. **Epurex S.A.**, précédemment à Lausanne (FOSC. du 22 décembre 1966, p. 4068). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 11 mars 1968, la société a décidé de transférer son siège social à Penhaz. Les statuts ont été modifiés en conséquence. La société a pour but: l'acquisition, la prise et la mise en valeur de licences et de brevets relatifs au traitement des eaux potables et à l'épuration des eaux résiduaires, industrielles ou urbaines; l'étude, la fourniture de matériel, la mise en marche et le montage de toutes installations nécessaires pour réaliser ces opérations, et ce sur le territoire de la Confédération et à l'étranger, plus particulièrement en Grèce. Elle pourra faire toutes opérations commerciales et financières entre autre service après-vente à sa clientèle se rapportant au but principal et à s'intéresser à toutes entreprises similaires. Les statuts originaires, portant la date du 12 juin 1964 ont été modifiés les 3 juin 1966 et 22 novembre 1966. Le capital social, entièrement libéré, est de fr. 500 000, divisé en 5000 actions de fr. 100 chacune, nominatives. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. Les communications et convocations sont adressées aux actionnaires par lettre recommandée. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Le conseil est composé de: Jean Brändlin, président, de Bâle, à Cully; Emile Beaud, d'Albeuve (Fribourg), à Genève; Ernest Pidoux, de Forel-sur-Lucens et Villars-Le-Comte, à Chavannes-sur-Moudon; Paul Torche, de Chéry (Fribourg), à Fribourg; Jean-Jacques Ott, de Bâle et Murgenthal (AG), à Lausanne, et Romy Comninos, de nationalité grecque, à Lausanne. Gerrit Stoltenberg, de nationalité hollandaise, à Lausanne, est directeur. La société est engagée par les administrateurs signant collectivement à deux et par le directeur signant collectivement avec un des administrateurs.

#### Bureau de Cully

25 mars 1968. Constructions. **Cifor S.A.**, à Forel. Suivant acte authentique et statuts du 13 mars 1968, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, la fabrication, le montage, la vente de constructions et d'éléments de construction industrialisés, l'exploitation de licences et brevets se rapportant au but principal. La société pourra s'intéresser à toute affaire s'y rapportant. Le capital social est de fr. 50 000, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur, entièrement libérées. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les convocations sont adressées aux actionnaires si les adresses de ceux-ci sont connues, par lettre recommandée ou par publication dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration est composé d'un à trois membres, actuellement d'un seul administrateur: Bernard Dégion, de Curtelles, à La Croix-sur-Lutry, qui engage la société par sa signature individuelle. Locaux: En Vuonnaz, Les Prés de Bamps.

#### Bureau de Grandson

25 mars 1968. Maréchalerie. **Marcel Borgeaud, aux Tuilleries de Grandson, maréchalerie (FOSC. du 29.12.1952, No. 305, p. 3177).** Cette raison est radiée par suite de décès du titulaire.

26 mars 1968. Véhicules automobiles. **R. Thoney, à Grandson.** Le chef de la maison est Roland Thoney, de Vuillens, à Grandson. Achat et vente de véhicules automobiles.

#### Bureau de Lausanne

9 février 1968. Construction en tubes métalliques, ponts de camions, carrosseries, garages, etc.

**Tubométal S.A., à Crissier.** Société anonyme. Date des statuts: 23 janvier 1968. But: construction notamment en tubes métalliques, installation et réparation de ponts de camions et de remorques, réparation de camions et véhicules lourds, exploitation de garages avec ateliers de réparations, carrosseries, achat, vente et location de véhicules neufs et d'occasion, motorisés et tractés, vente d'accessoires, de carburants et lubrifiants, tenue de stations-service, importation et exportation de véhicules et accessoires. La société acquerra des machines, outillage, matière première, essieu, ressorts et pièces de rechange pour le prix de fr. 70 000. Capital: fr. 70 000, entièrement libéré, divisé en 70 actions nominatives de fr. 1000. Publications: Feuille officielle suisse du commerce. Conseil: 1 ou plusieurs membres. Seul administrateur avec signature individuelle: Ferdinand Dubach, de Lützelflüh (BE), à Corcelles-près-Payerne. Bureaux: Rue du Marcholet, A la Cordy.

22 mars 1968. **Société immobilière Dufa, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 15 janvier 1968, p. 82).** Cette raison sociale est radiée, les autorités fiscales fédérale et cantonale ayant donné leur accord.

22 mars 1968. Ouvrages littéraires. **Editions du Verdonnet S.A., à Lausanne, édition, publication et vente d'ouvrages littéraires (FOSC. du 19 juillet 1966, p. 2323).** Cette raison sociale est radiée d'office du registre du commerce de Lausanne par suite du transfert de son siège à Lossy (FOSC. du 16 février 1968, par suite du transfert de son siège à Lossy (FOSC. du 16.2.1968, p. 338).

22 mars 1968. Installations et agencements de salons de coiffure. **André Rossier, à Renens, installations et agencements de salons de coiffure (FOSC. du 27.12.1963, p. 3659).** Domicile du titulaire et siège transférés à Pully, Route de Vevey 58.

22 mars 1968. **«Lady Coiffure» André Rossier, à Lausanne.** Titulaire: André Rossier, séparé de biens de Liselotte, née Heindl, de Vevey et Rougemont, à Pully. Salon de coiffure pour dames. Chemin du Boisy 34.

22 mars 1968. Articles d'optique, de photographie, de disques. **F. Smits, à Lausanne.** Titulaire: Ferdinand Smits, allié Rosenström, de Hollande, à Lausanne. Commerce d'articles d'optique, de photographie, et de disques. Avenue de Chailly 4.

22 mars 1968. Articles d'optique. **F. Smits «Interoptica», à Pully.** Titulaire: Ferdinand Smits, allié Rosenström, de Hollande, à Lausanne. Représentations d'articles d'optique. Chemin des Daillettes 6.

22 mars 1968. Restaurant. **Mme R. Tassin, à Renens, café-restaurant à l'enseigne «L'Atlantic» (FOSC. du 15.9.1958, p. 3479).** La raison est radiée par suite de remise de commerce.

22 mars 1968. Restaurant. **J.P. Hänni, à Renens.** Titulaire: Jean-Pierre Hänni, de Forst (BE) et Neuchâtel, à Renens. Café-restaurant à l'enseigne «L'Atlantic». Rue de la Mébre 22.

22 mars 1968. Articles manufacturés. **Lucea S.A., à Pully, tous articles manufacturés (FOSC. du 23.2.1966, p. 610).** L'administratrice-députée Madeleine Toriel est démissionnaire; sa signature est radiée. Conseil: Georges Carrel, président (inscrit); Olga Gantès, d'Italie, à Lausanne, déléguée, et Gérard Pasche, d'Oron-la-Ville, à Pully. La société est engagée par la signature individuelle de l'administratrice-députée et par la signature collective à deux du président et du directeur Jean-Louis Toriel (inscrit), qui n'est plus administrateur. Gérard Pasche n'exerce pas la signature sociale.

22 mars 1968. **Produits Laitiers Lausanne S.A., à Lausanne (FOSC. du 23.2.1967, p. 676).** Statuts modifiés le 17 janvier 1968, sur un point non soumis à publication. Procuration collective à deux avec le directeur ou le sous-directeur est conférée à André Gosponer, de Ausserberg, à Lausanne.

22 mars 1968. Fromage, beurre. **A la Fermière S.A., à Lausanne, commerce des fromages et des beurres (FOSC. du 23.2.1967, p. 676).** Statuts modifiés le 17 janvier 1968, sur un point non soumis à publication.

22 mars 1968. **Roger Verdon, successeur de Marcelle Monod, céramiste-décorateur, à Crissier (FOSC. du 20.12.1961, p. 3698).** Nouvelle adresse: Chemin des Acacias 4.

22 mars 1968. Articles de mode. **Gustave Friedmann, à Lausanne, fabrique d'articles de mode «Léno» (FOSC. du 7.10.1966, p. 3158).** Nouvelle adresse: Place de la Gare 1.

22 mars 1968. Ecole de langues. **Diavox S.A., à Lausanne, écoles de langues vivantes (FOSC. du 6.4.1967, p. 1167).** Le capital de fr. 100 000 est actuellement entièrement libéré.

25 mars 1968. Nettoyage à sec, imperméabilisation, etc. **Pressing 70 Av. d'Echalens S.A., à Lausanne.** Société anonyme. Date des statuts: 19 mars 1968. But: exploitation d'une entreprise de nettoyage à sec, d'imperméabilisation, de ravivage des couleurs et de tous traitements d'habits et autres matières textiles. La société acquerra du mobilier et des machines pour le prix maximum de fr. 120 000. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions nominatives de fr. 1000. Publications: Feuille officielle suisse du commerce. Conseil: 1 ou plusieurs membres. Seul administrateur avec signature individuelle: Lina Heizmann, de Erschwil (SO), à Lausanne. Bureau: Avenue d'Echalens 70.

25 mars 1968. **USAR Union des syndicats agricoles romands, à Renens, société coopérative (FOSC. du 29.1.1964, p. 299).** Statuts modifiés le 30 novembre 1967, sur un point non soumis à publication. Marius Lampert, de et à Ardon (vice-président sans signature), signe désormais collectivement à deux. Raymond Dumoulin (inscrit), dont la procuration est éteinte, est nommé sous-directeur et Samuel Peter, d'Aubonne et Vevey, à Valion (FR), fondé de procuration; les deux signent collectivement à deux avec le président, le vice-président, le secrétaire ou le directeur; les pouvoirs de Raymond Dumoulin sont modifiés en conséquence. Domicile légal: rue du Silo 12, Renens. Bureau de la société: Avenue des Jorilds 1, Lausanne.

26 mars 1968. Cuir, peaux. **Emag S.A. Lausanne, à Lausanne, commerce de cuirs et peaux bruts et tannés (FOSC. du 27.7.1964, p. 2310).** L'administrateur Ernest Gerber est domicilié actuellement à Renens. Domicile légal: Lausanne, Avenue de Beaulieu 24 (chez Fiduciaire R. Botta). Bureau de la société: Renens, Route de Cossonay 146 (chez l'administrateur).

26 mars 1968. **Société Immobilière Parking-Montbenon, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 16.6.1967, p. 2057).** Les administrateurs Jacques Berlowitz et Francis Masson sont démissionnaires; leur signature est radiée. Dr Roland Schlatter, de Oberglatt (ZH), à Zurich, est nommé administrateur-délégué, avec signature collective à deux.

26 mars 1968. **Chrome et Manganèse S.A., à Lausanne (FOSC. du 31.3.1965, p. 1015).** Nouveaux statuts: 21 mars 1968. Nouveau but: achat, vente, importation, exportation, exploitation de mines et commerce de minerais de chrome, de manganèse et d'autres minerais y compris leurs dérivés; représentations commerciales; prise de participations et toutes opérations immobilières.

26 mars 1968. Combustibles, appareils de chauffage. **Pronto S.A., à Epalinges, fabrication et vente de combustibles et appareils de chauffage en tous genres (FOSC. du 4.8.1967, p. 2642).** Capital porté de fr. 80 000 à fr. 100 000, par l'émission de 20 actions au porteur de fr. 1000, entièrement libérées. Nouveaux statuts: 20 mars 1968. Capital entièrement libéré: fr. 100 000, divisé en 100 actions au porteur de fr. 1000.

26 mars 1968. **Téléphonie S.A., à Lausanne (FOSC. du 28.12.1967, p. 4248).** L'administrateur Otto Friedrich Wolfensberger est décédé; sa signature est radiée.

26 mars 1968. Installations de chauffage et sanitaires. **Bucher S.A., succursale de Lausanne, installations de chauffage et sanitaires (FOSC. du 26.5.1964, p. 1639).** avec siège principal à Bâle. La procuration de André Albancesi, limitée à la succursale, est radiée.

26 mars 1968. **Gaznat S.A. Société pour l'Approvisionnement et le Transport du Gaz Naturel en Suisse romande, à Lausanne.** Société anonyme. Date des statuts: 12 mars 1968. But: étude, construction et exploitation des réseaux nécessaires au transport du gaz naturel en Suisse romande; achat et vente en gros de gaz naturel; reprise, construction et exploitation d'installations de production ou de traitement de gaz; participation à d'autres entreprises ou sociétés poursuivant des buts analogues. Capital: fr. 200 000, divisé en 200 actions nominatives de fr. 1000, libérées à concurrence de fr. 168 000. Publications: Feuille officielle suisse du commerce. Conseil: 7 à 15 membres, composé de Eric Giorgis, de Valangin, à Montreux, président; Georges de Goumoëns, de Loney, au Grand-Saconnex, vice-président; Philippe Ravussin, de Baulmes, à Lausanne, secrétaire; Etienne Duval, de Genève, à Sion, trésorier; Philippe Freudweiler, de Zurich et Lausanne, à Neuchâtel, qui forment le comité de direction; Marc-Henri Moratell, de Payerne, à Lausanne; Jean-Pierre Lauper, de Seedorf (BE), à Zollikon; Edmond Delley, de Delley (FR), à Fribourg; Jean-Pierre Chopard, de Sonvilier, à La Tour-de-Peilz; Jean-Charles Pesson, de Plan-les-Ouates, à Genève, et Eric Stucky, de Konolfingen et La Chaux-de-Fonds, à La Chaux-de-Fonds. Signature collective à deux des membres du comité de direction. Domicile légal: Lausanne, Route de Genève 36 (dans ces locaux). Bureau de la société: Avenue Général Guisan 32, Vevey (chez Compagnie industrielle et commerciale du gaz S.A.).

#### Bureau de Vevey

26 mars 1968. Boilers. **A. Péteur, à Vevey.** Chef de la maison: Armand Péteur, de nationalité belge, à Vevey. Entreprise de revision de boilers, à l'enseigne «Perebon». Dévini 6.

#### Bureau d'Yverdon

25 mars 1968. Articles divers. **André Jutzeler, à Yverdon, commerce, vente et représentation d'articles divers pour l'industrie de la chaussure, maroquinerie et vêtements (FOSC. du 27.6.1967, p. 2195).** Le bureau est transféré: Rue Pestalozzi 9.

#### Wallis - Valais - Vallesse

##### Bureau de St-Maurice

25 mars 1968. Articles de coutellerie, articles souvenirs. **P. Roulin, précédemment à Lausanne (FOSC. du 11.6.1954, p. 1508).** Le domicile du titulaire Pierre Roulin, de Provence (VD), et le siège de la maison sont transférés à Martigny. Vente et représentation d'articles de coutellerie et articles souvenirs en gros. Rue du Rossetan 8.

25 mars 1968. Immeubles. **S. E. La Rose des Vents S.A. Verbier, à Bagnes (FOSC. du 4.10.1965, p. 3089).** Nouveau domicile légal au siège: Verbier, chez Clément Moret, vice-président; bureau: à Martigny, 8, avenue de la gare, chez «Andre Devanthery et Gérard Pillet Fiduciaire Fidag».

#### Bureau de Sion

14 mars 1968. **Société Immobilière Pratifiori S.A. Sion, à Sion (FOSC. du 18.5.1962, No. 115, p. 1474).** Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 10 octobre 1967, la société a décidé sa dissolution. Elle ne subsiste plus que pour la liquidation qui sera opérée sous la raison sociale: Société Immobilière Pratifiori S.A. Sion en liquidation; Clovis Riand, d'Ayent, à Sion, a été nommé liquidateur avec signature individuelle. Les signatures d'André Lorétan et de Maurice Vodi, qui ne sont plus administrateurs, sont radiées. Adresse de la société en liquidation: Fiduciaire C. Riand 8, rue des Remparts.

22 mars 1968. Immeubles. **Marivette S.A., à Crans, commune de Chermignon.** Suivant acte authentique et statuts du 21.3.1968, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'acquisition, la vente, l'échange, la location, la construction, le financement, l'exploitation et la gérance d'immeubles ou de terrains, avec ou sans accessoires; la participation à toutes opérations financières et à toutes transactions qui sont de nature à développer le but de la société. La société ne déploiera aucune activité en Valais si ce n'est celle nécessaire à son administration. Le capital social de fr. 50 000 est divisé en 100 actions de fr. 500 chacune, au porteur, entièrement libérées. Les publications se font dans le Bulletin Officiel du Canton du Valais, sous réserve de celles qui doivent aussi paraître dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les communications et convocations sont à adresser aux actionnaires par lettre recommandée si tous les actionnaires sont connus ou par insertion dans l'organe de publicité. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Gaston Barras, de Chermignon, à Crans/Chermignon, est administrateur unique avec signature individuelle. Domicile légal et bureaux: c/o Gaston Barras, à Crans/Chermignon.

22 mars 1968. Immeubles. **Marisca S.A., à Crans, commune de Chermignon.** Suivant acte authentique et statuts du 21 mars 1968, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'acquisition, la vente, l'échange, la location, la construction, le financement, l'exploitation et la gérance d'immeubles ou de terrains, avec ou sans accessoires; la participation à toutes opérations financières et à toutes transactions qui sont de nature à développer le but de la société. La société ne déploiera aucune activité en Valais si ce n'est celle nécessaire à son administration. Le capital social de fr. 50 000 est divisé en 100 actions de fr. 500 chacune, au porteur, entièrement libérées. Les publications doivent se faire dans le Bulletin Officiel du Canton du Valais, sous réserve de celles qui doivent aussi paraître dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les communications, convocations sont à adresser aux actionnaires par lettre recommandée si tous les actionnaires sont connus ou par insertion dans l'organe de publicité. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Gaston Barras, de Chermignon, à Crans/Chermignon, est administrateur unique, avec signature individuelle. Domicile légal et bureaux: c/o Gaston Barras, à Crans/Chermignon.

25 mars 1968. **Mev S.A., à Chalais, fabrication de matériel électrique et de tous produits similaires (FOSC. du 20.11.1967, No. 272, p. 3826).** En assemblée générale extraordinaire du 18 mars 1968, cette société a modifié ses statuts. La raison sociale sera dorénavant: Matériel Electrique VLM S.A. Les statuts ont en outre été modifiés sur un



## Bank Hofmann AG., Zürich

Bilanz per 31. Dezember 1967

Nach Genehmigung der Anträge durch die Generalversammlung

Aktiven		Passiven	
	Fr.		Fr.
Kasse, Giro- und Postcheckguthaben	19 089 806.77	Bankenkreditoren auf Sicht	15 471 167.86
Coupons	276 131.—	Bankenkreditoren auf Zeit	9 200 000.—
Bankendebitoren auf Sicht	41 420 212.76	Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht	69 436 976.25
Bankendebitoren auf Zeit	34 515 439.15	Kreditoren auf Zeit	37 814 598.75
Wechsel	954 254.34	Depositenhefte	19 108 127.—
Reports	1 527 539.20	Kassenobligationen	7 942 000.—
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	2 828 288.30	Checks und kurzfristige Dispositionen	89 959.80
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	74 498 051.93	Tratten und Akzente	205 463.—
davon Fr. 2 497 840.— hypothekarisch gedeckt		Hypotheken auf eigenen Liegenschaften	582 000.—
Wertschriften und dauernde Beteiligungen	6 839 185.15	Sonstige Passiven	8 400 872.—
Bankgebäude	400 000.—	Aktienkapital	6 000 000.—
Anderer Liegenschaften	1 750 000.—	Gesetzliche Reserve	3 000 000.—
Sonstige Aktiven	1.—	Spezialreserve	5 800 000.—
	184 098 909.60	Gewinnvortrag	1 047 744.94
Kautionen: Fr. 2 035 903.—			184 098 909.60
		Kautionen: Fr. 2 035 903.—	
Soll		Haben	
	Fr.		Fr.
Passivzinsen	3 467 115.28	Gewinnvortrag	874 953.81
Bankbehörden und Personal	3 516 055.60	Aktivzinsen	5 576 640.85
Beitrag an Pensionskasse	156 643.70	Kommissionen	3 954 352.86
Geschäfts- und Bürokosten	1 274 861.34	Ertrag der Wechsel und Devisen	976 550.81
Steuern und Abgaben	412 920.30	Ertrag der Wertschriften und Syndikatsbeteiligungen	599 458.46
Kosten der Liegenschaften	34 648.80	Ertrag der Liegenschaften	228 033.37
Abschreibung auf Bankgebäude	400 000.—	Verschiedenes	
Rückstellungen	500 000.—		
Zuweisung an eigene Wohlfahrtsseinrichtungen	100 000.—		
Gewinnvortrag von 1966	Fr. 874 953.81		
Gewinn 1967	Fr. 1 472 791.13		
	2 347 744.94		
	12 209 990.16		12 209 990.16

## Mitteilungen Communications Comunicazioni

## Devisenkurse für den gebundenen Zahlungsverkehr mit dem Ausland

Liste Nr. 440 vom 5. April 1968 der Schweizerischen Verrechnungsstelle Zürich

Auszahlungen	Kurse gültig bis auf weiteres	Einzahlungen
371.747	* Bulgarien .....	371.747
34.982	Jugoslawien .....	34.982
107.933	Polen (ab 1.4.68) .....	108.519
17.992	nicht kommerzielle Zahlungen .....	18.083
71.932	* Rumänien .....	71.932
60.55	* Tschechoslowakei .....	60.92
36.969	Ungarn .....	37.523
14.561	nicht kommerzielle Zahlungen .....	14.591

\* für bestimmte nicht kommerzielle Zahlungen bestehen Spezialkurse 83. 8. 4. 68

## Gambia: Telexverkehr

(PTT) Der Telexverkehr ist zwischen der Schweiz und Gambia eröffnet worden. Die Verbindungen sind über die Dienstnummer 014 beim Telexplatz Zürich zu bestellen. Sie unterliegen den allgemeinen Bestimmungen für den Fernschreibverkehr über Radioverbindungen.

Die Taxe für Telexverbindungen beträgt Fr. 39.45 für die ersten 3 Minuten und Fr. 13.15 für jede weitere Minute. 83. 8. 4. 68

## Gambie: Service télex

(PTT) Le service télex est ouvert entre la Suisse et la Gambie. Les communications doivent être commandées à la position télex de Zurich, No 014.

Les dispositions générales réglant la correspondance par téléimprimeur sur liaisons radio sont applicables dans cette relation.

La taxe des communications télex s'élève à 39 fr. 45 pour les 3 premières minutes et 13 fr. 15 pour chaque minute supplémentaire. 83. 8. 4. 68

## Gambia: Relazioni telex

(PTT) È stato aperto il servizio telex tra la Svizzera e la Gambia. Le comunicazioni vanno ordinate alla posizione telex di Zurigo, numero di servizio 014. Esse sono assoggettate alle disposizioni generali relative alla corrispondenza telex sui collegamenti radioelettrici.

La tassa per le comunicazioni telex ammonta a fr. 39.45 per i primi tre minuti e a fr. 13.15 per ogni minuto supplementare. 83. 8. 4. 68

## Internationale Doppelbesteuerung

Pauschale Steueranrechnung

Schweizerische Steuerpflichtige können erstmals für die im Jahre 1967 fällig gewordene Dividenden, Zinsen und Lizenzgebühren aus Frankreich, Grossbritannien, Irland, den Niederlanden, Schweden, Spanien und Südafrika verlangen, dass ihnen für die von den genannten Staaten erhobenen und nicht rückforderebaren Steuern eine pauschale Steueranrechnung gewährt wird.

Die Antragsformulare DA-1, 2 und 3 und ein erläuterndes Merkblatt DA-M können bei den kantonalen Steuerverwaltungen bezogen werden. Eine Textausgabe, enthaltend

- einen Auszug aus dem schweizerisch-schwedischen Doppelbesteuerungsabkommen vom 7. Mai 1965;
- den Bundesratsbeschluss vom 22. August 1967 über die pauschale Steueranrechnung;
- die Verfügung des Eidg. Finanz- und Zolldepartements Nr. 1 und 2 vom 6. Dezember 1967, mit Anhang;
- der Bundesbeschluss vom 22. Juni 1951 über die Durchführung von Doppelbesteuerungsabkommen und
- einen Auszug aus dem Verrechnungssteuergesetz vom 13. Oktober 1965,

können beim Drucksachenbüro der Bundeskanzlei, 3003 Bern, zum Preise von Fr. 1.20 bezogen werden

## Double imposition internationale

Imputation forfaitaire d'impôt

Les contribuables suisses peuvent demander pour la première fois pour des dividendes, intérêts et redevances de licences échus en 1967, qui proviennent d'Afrique du Sud, Espagne, France, Grande-Bretagne, Irlande, Pays-Bas et Suède, qu'une imputation forfaitaire d'impôt leur soit accordée à raison des impôts perçus par les Etats précités et qui ne sont pas récupérables.

Les formulaires DA-1, 2 et 3 à utiliser à cet effet, ainsi qu'une notice explicative DA-M sont délivrées par les administrations cantonales des impôts.

On peut se procurer auprès du Bureau des imprimés de la Chancellerie fédérale, 3003 Berne, au prix de Fr. 1.20, une brochure contenant les textes suivants:

- extrait de la convention entre la Suisse et la Suède en vue d'éviter les doubles impositions, du 7 mai 1965;
- arrêté du Conseil fédéral du 22 août 1967 concernant l'imputation forfaitaire d'impôt;
- ordonnances No 1 et 2 du Département fédéral des finances et des douanes du 6 décembre 1967, avec annexe;
- arrêté fédéral du 22 juin 1951 concernant l'exécution des conventions en vue d'éviter les doubles impositions;
- extrait de la loi fédérale sur l'impôt anticipé, du 13 octobre 1965.

## Auslandspostüberweisungsdienst

Service international des virements postaux

Umrechnungskurs ab 6. April 1968 - Cours de conversion dès le 6 avril 1968

Belgien und Luxemburg/Belgique et Luxembourg: Fr. 8.76; Dänemark/Danemark: Fr. 58.45; Deutschland/Allemagne: Fr. 109.25; Frankreich/France: Fr. 88.40; Italien/Italie: Fr. —, 69<sup>00</sup>; Marokko/Maroc: Fr. 86.90; Niederlande/ Pays-Bas: Fr. 120.20; Norwegen/Norvège: Fr. 60.90; Oesterreich/Autriche: Fr. 16.83; Schweden-Suède: Fr. 84.15.

Grossbritannien und Irland (Eire)\*/Grande-Bretagne et Irlande (Eire)\*: 1 £ Sterl. = Fr. 10.46\*. Zahlungen durch Vermittlung der (paiements par intermédiaire de la) Swiss Bank Corporation, London; Postcheckrechnung Nr. 40-600 Basel/Bâle. 83. 8. 4. 68

## Lohnsätze und Arbeitszeiten

in Gesamtarbeitsverträgen 1965-1967

Sonderheft Nr. 78 der «Volkswirtschaft»

Die Veröffentlichung enthält die Hauptergebnisse der bei den Berufsverbänden der Arbeitgeber und Arbeitnehmer jährlich im Herbst durchgeführten Erhebungen über die in zweiseitig korporativen Gesamtarbeitsverträgen festgelegten Lohnsätze und Arbeitszeiten. Sie erstreckt sich auf die Jahre 1965-1967 und umfasst mehr als 4000 Lohnpositionen aus allen Erwerbszweigen, gegliedert nach Arbeiterkategorien und dem örtlichen Geltungsbereich. Die Publikation ist eine Fortsetzung früherer Sonderhefte, welche die Lohnsätze für die Jahre 1946 bis 1965 enthalten. Damit liegen vergleichbare Angaben für zwanzig aufeinanderfolgende Jahre vor. Die Darstellung vermittelt einen umfassenden Überblick über den Stand und die Entwicklung der Tariflöhne und stellt für alle Kreise, die sich mit Lohnfragen befassen, ein wertvolles Orientierungsmittel dar. Die Publikation ist gemischtsprachig.

Der Preis dieses Heftes beläuft sich auf Fr. 14.—. Voreinzahlungen sind erbeten auf Postcheckkonto 30-520, «Schweizerisches Handelsamtsblatt», 3000 Bern. Die Bestellung ist auf dem Handschneidungsscheines anzubringen.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern. Rédaction: Div. du commerce du Départ. féd. de l'économie publ., Berne.

## Banque pour le Développement Commercial

Banca per lo Sviluppo Commerciale

Trade Development Bank

Genève

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

vendredi le 26 avril 1968, à 17 h. 30, au siège de la banque, 16, place de la Fusterie, Genève.

Ordre du jour:

- 1<sup>o</sup> Rapport de gestion pour l'exercice 1967. Comptes annuels et bilan au 31 décembre 1967.
- 2<sup>o</sup> Rapport des contrôleurs.
- 3<sup>o</sup> Approbation des comptes de 1967 et quitus aux organes responsables.
- 4<sup>o</sup> Attribution du bénéfice.
- 5<sup>o</sup> Nomination et élections statutaires.
- 6<sup>o</sup> Propositions diverses.

Le bilan, le compte de profits et pertes, ainsi que le rapport des contrôleurs des comptes, sont à la disposition des actionnaires, au siège de la banque, 16, place de la Fusterie, Genève, à partir du 11 avril 1968.

Les cartes d'admission à l'assemblée peuvent être retirées à partir du 16 avril 1968, moyennant justification de la possession des actions, auprès du siège.

Genève, le 8 avril 1968

Banque pour le Développement Commercial  
Le conseil d'administration

NAVI-FER AG

4001 BASEL

Rheinreederei - Internat. Transporte

Ueberseeverkehre

Tel. (061) 23 00 00

Télégr.: NAVIFERSA

Telex: 62123

Agenten der:

Rhein-London-Linie

## Biel-Meinisberg AG.

Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Freitag, den 3. Mai 1968, 14.30 Uhr, im Restaurant «Kreuz», in Orpund

Tagesordnung:

1. Genehmigung des Geschäftsberichtes und der Rechnungen pro 1967 und Décharge-Erteilung an die Verwaltungsorgane.
2. Wahlen, Bestätigung der bisherigen Mitglieder des Verwaltungsrates, die Herren Kunz, Forrer, Dick, Brand, Houllmann.
3. Wahl der Kontrollstelle pro 1968.
4. Verschiedenes.

Die Rechnungen und der Revisorenbericht liegen von heute hinweg bis zur Versammlung auf unserem Büro zur Einsichtnahme der Aktionäre auf.

Zutrittskarten zur Versammlung können dort bezogen werden oder vor der Versammlung im Versammlungslokal.

Meinisberg und Orpund, den 5. April 1968

Der Verwaltungsrat

## NESTLE ALIMENTANA S.A., Cham et Vevey

Les actionnaires sont convoqués à la

### 101<sup>e</sup> assemblée générale ordinaire

pour le vendredi 3 mai 1968, à 15 heures, au «Theater-Casino», à Zoug.

#### Ordre du jour:

- 1<sup>o</sup> Présentation du rapport de gestion, des comptes de l'exercice 1967 et du rapport des contrôleurs. Approbation du rapport de gestion et des comptes de l'exercice 1967.
- 2<sup>o</sup> Décharge au conseil d'administration et à la direction.
- 3<sup>o</sup> Décision sur l'emploi du bénéfice net.
- 4<sup>o</sup> Elections statutaires.

Les titulaires d'actions au porteur peuvent retirer les cartes d'entrée (avec pouvoir) jusqu'au mardi 30 avril 1968, à midi, au plus tard au bureau des actions de la société à Cham. Les cartes seront délivrées en échange d'un certificat attestant le dépôt des actions auprès d'une banque ou moyennant dépôt des actions aux bureaux de la société, ceci jusqu'au lendemain de l'assemblée générale.

Le rapport de gestion de Nestlé Alimentana S.A. (comprenant le bilan et le compte de profits et pertes avec commentaires, le rapport des contrôleurs et les propositions de répartition du bénéfice), le rapport de gestion d'Unilac, Inc., ainsi que les commentaires généraux sur la marche des affaires se trouveront, à partir du 10 avril 1968, à la disposition des titulaires d'actions au porteur auprès des sièges de Cham et de Vevey et auprès des domiciles de paiement de la société.

Les titulaires d'actions nominatives inscrits au registre des actions recevront ces prochains jours à leur dernière adresse communiquée à la société un pli contenant la convocation à l'assemblée générale, ainsi que leur carte d'entrée (avec pouvoir). Par contre, les rapports et commentaires susmentionnés seront expédiés quelques jours plus tard.

Les actionnaires sont priés d'adresser toute correspondance concernant l'assemblée générale au bureau des actions de la société à Cham.

Cham et Vevey, le 8 avril 1968

Le conseil d'administration

## NESTLE ALIMENTANA A.G., Cham und Vevey

Die Aktionäre werden eingeladen zur

### 101. ordentlichen Generalversammlung

auf Freitag, den 3. Mai 1968, um 15 Uhr, im «Theater-Casino», in Zug.

#### Tagesordnung:

1. Vorlegung des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung 1967 und des Berichtes der Kontrollstelle. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung 1967.
2. Entlastung der Verwaltung und der Geschäftsleitung.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
4. Statutarische Wahlen.

Die Inhaberkartentitularien können die Eintrittskarten für die Generalversammlung (mit Vollmacht) beim Aktienbureau der Gesellschaft in Cham bis spätestens Dienstag, den 30. April 1968, mittags, beziehen. Die Abgabe dieser Karten erfolgt gegen Ueberlassung eines Ausweises, der die Hinterlegung der Aktien bei einer Bank bescheinigt, oder gegen Hinterlegung der Aktien bei den Bureaux der Gesellschaft, in beiden Fällen bis zum Tage nach der Generalversammlung.

Der Geschäftsbericht der Nestlé Alimentana A.G. (enthaltend die Bilanz sowie die Gewinn- und Verlustrechnung mit den Kommentaren, den Bericht der Kontrollstelle und die Anträge über die Verwendung des Reingewinnes), der Geschäftsbericht der Unilac, Inc., sowie die Allgemeinen Erläuterungen zum Gang der Geschäfte, stehen den Inhaberkartentitularien an den Sitzen der Gesellschaft in Cham und Vevey, sowie bei den Zahlstellen der Gesellschaft vom 10. April 1968 an zur Verfügung.

Die im Aktienregister eingetragenen Namenaktionäre werden in den nächsten Tagen an ihrer der Gesellschaft zuletzt mitgeteilten Adresse die Einladung zur Generalversammlung, sowie eine Eintrittskarte (mit Vollmacht), erhalten. Dagegen gelangen die oben erwähnten Berichte und Erläuterungen erst einige Tage später zum Versand.

Bei allfälligen Rückfragen ersuchen wir die Aktionäre, sich direkt mit dem Aktienbureau der Gesellschaft in Cham in Verbindung zu setzen.

Cham und Vevey, den 8. April 1968

Der Verwaltungsrat

## Schweizerische Lokomotiv- und Maschinenfabrik in Winterthur

Die Aktionäre werden hiermit zur statuten gemässen

### ordentlichen Generalversammlung

auf Freitag, den 26. April 1968, 14.30 Uhr, im Garten-Hotel, in Winterthur, eingeladen.

#### Geschäftsordnung:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Rechnung für das Jahr 1967.
2. Décharge-Erteilung.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
4. Wahl in den Verwaltungsrat.
5. Wahl der Kontrollstelle für das Geschäftsjahr 1968.

Der Geschäftsbericht, die Gewinn- und Verlustrechnung, die Bilanz und der Revisionsbericht pro 1967 liegen ab 9. April 1968 im Büro der Gesellschaft zur Einsichtnahme der Aktionäre auf. Geschäftsbericht und Einladung zur Generalversammlung werden sämtlichen im Aktienregister eingetragenen Aktionären direkt zugestellt. Diese können Eintrittskarten unter Benützung des der Einladung beigefügten Bestellscheines bei der Gesellschaft beziehen.

Winterthur, den 1. April 1968

Der Verwaltungsrat

## papierfabrik perlen

Die Aktionäre werden hiermit zur

### ordentlichen Generalversammlung

eingeladen, die am Dienstag, den 23. April 1968, um 11.30 Uhr, im Grand-Hotel National, in Luzern, stattfinden wird.

#### Traktanden:

1. Abnahme der Gewinn- und Verlustrechnung und der Bilanz sowie des Geschäftsberichtes und des Berichtes der Kontrollstelle.
2. Entlastung des Verwaltungsrates und der Direktion.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
4. Wahlen:

a) des Verwaltungsrates,  
b) der Kontrollstelle.  
Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung und Bericht der Kontrollstelle sowie Bericht und Gewinnverteilungsvorschlag des Verwaltungsrates können ab 10. April 1968 gegen Ausweis über den Aktienbesitz in Perlen eingesehen werden, wo auch der Geschäftsbericht erhältlich ist.

Die Eintrittskarten für die Generalversammlung können gegen Vorweisung der Aktien oder gegen genügenden Ausweis bis Mittwoch, 17. April 1968 bei der Gesellschaft oder bei folgenden Banken und deren Niederlassungen bezogen werden:

Schweizerische Kreditanstalt in Luzern, Luzerner Kantonalbank in Luzern, Schweizerische Bankgesellschaft in Zürich, Schweizerische Volksbank in Luzern und Bank Leu + Co. AG in Zürich.

Vom 10. bis 23. April 1968 werden keine Änderungen im Aktienregister vorgenommen.

Die Aktionäre werden gebeten, sich bis spätestens 11.20 Uhr zur Stimmregisterkontrolle einzufinden.  
Perlen, den 11. März 1968

Der Verwaltungsrat

## Accumulatoren-Fabrik Oerlikon, Zürich 11

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Freitag, den 26. April 1968, vormittags 10.30 Uhr, im Verwaltungsgebäude, in Zürich-Oerlikon.

#### Tagesordnung:

1. Genehmigung des Protokolls der ordentlichen Generalversammlung vom 28. April 1967.
2. Genehmigung des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung und der Bilanz für das Jahr 1967 sowie Entgegennahme des Berichtes der Kontrollstelle.  
Erteilung der Entlastung an Verwaltungsrat und Direktion.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
4. Wahl der Kontrollstelle.
5. Beschlussfassung über die Abschaffung der Genussscheine.
6. Beschlussfassung über die Erhöhung des Aktienkapitals um Fr. 1 250 000.— auf Fr. 3 750 000.— durch Ausgabe von 6250 neuen, auf den Inhaber lautenden Aktien von nom. Fr. 200.— zum Ausgabepreis von Fr. 640.— mit Dividendenberechtigung ab 1. Januar 1968.
7. Feststellung der Zeichnung von nom. Fr. 1 250 000.— neuer Aktien und Feststellung der Einzahlung des Ausgabepreises von Fr. 4 000 000.—
8. Wahl in den Verwaltungsrat.
9. Aenderung der Statuten.

Sollte an der ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre die für die Beschlussfassung der Punkte 5.-9. erforderliche Stimmenzahl nicht erreicht werden, so findet unmittelbar anschliessend eine

### ausserordentliche Generalversammlung der Aktionäre

statt mit folgender

#### Tagesordnung:

1. Beschlussfassung über die Abschaffung der Genussscheine.
2. Beschlussfassung über die Erhöhung des Aktienkapitals um Fr. 1 250 000.— auf Fr. 3 750 000.— durch Ausgabe von 6250 neuen, auf den Inhaber lautenden Aktien von nom. Fr. 200.— zum Ausgabepreis von Fr. 640.— mit Dividendenberechtigung ab 1. Januar 1968.
3. Feststellung der Zeichnung von nom. Fr. 1 250 000.— neuer Aktien und Feststellung der Einzahlung des Ausgabepreises von Fr. 4 000 000.—
4. Wahl in den Verwaltungsrat.
5. Aenderung der Statuten.

Bilanz und Rechnung über Gewinn und Verlust samt Revisionsbericht liegen ab 12. April 1968 zur Einsicht der Aktionäre in unserem Büro in Zürich-Oerlikon auf (Art. 696, Abs. 1, OR).

Stimmrecht sind alle bis 5. April 1968 im Aktienregister eingetragenen Aktionäre. Sie werden noch mit eingeschriebenem Brief zur Generalversammlung eingeladen und ersucht, Zutrittskarten bis spätestens 16. April 1968 bei der Gesellschaft zu verlangen.

In der Zeit vom 6. bis und mit 26. April 1968 werden keine Eintragungen im Aktienbuch vorgenommen.

8050 Zürich 11, 11. März 1968

Der Präsident des Verwaltungsrates:  
Prof. Dr. h. c. Ernst Baumann

## Pirelli S.p.A., Milan

### Avis de dividende

La société a mis en paiement en Italie, le 1<sup>er</sup> avril 1968, le dividende de l'exercice 1967, soit Lit. 110.— par action, sous déduction de la retenue à la source de 30% (Imposta cedolare), net Lit. 77.—. Toutefois, en raison de la réglementation boursière, la cotation des actions se poursuit avec dividende attaché jusqu'au 12 avril 1968.

En conséquence, le coupon N° 2 des certificats au porteur mis en circulation par la Société nommée de Genève sera payable le

16 avril 1968

aux guichets de MM. Hentsch & Cie, de MM. Ferrier Lullin & Cie, de MM. Lombard, Odier & Cie et de MM. Pictet & Cie, à Genève, sans formalités, à raison de:

Fr. —52 net par action,

ceci sous réserve de fluctuations de change.

Le rapport pour l'exercice 1967 sera à disposition ultérieurement auprès de MM. Hentsch & Cie.

Genève, le 8 avril 1968

Société nommée de Genève

## Schweizerische Aluminium AG., Chippis und Zürich

### Einladung zur

### ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Mittwoch, den 24. April 1968, 11.00 Uhr, in den Saal des Börsengebäudes (Bleicherweg 5, I. Stock) in Zürich

#### Tagesordnung:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung 1967 sowie Entgegennahme des Berichtes der Kontrollstelle
2. Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat und die Generaldirektion
3. Beschlussfassung über die Verteilung des Reingewinnes
4. Wahl in den Verwaltungsrat
5. Wahl der Kontrollstelle
6. Beschlussfassung über:

a) Erhöhung des Grundkapitals von Fr. 175 000 000.— um Fr. 25 000 000.— auf Fr. 200 000 000.— durch Ausgabe von 25 000 Inhaberkartentitularien zu je nom. Fr. 1000.—

b) Feststellung der erfolgten Zeichnung und Vollenzählung der neuen Aktien

c) Änderung von Paragraph 5, Abs. 1 der Statuten

Der Geschäftsbericht für das Jahr 1967 mit Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung, Antrag über die Verteilung des Reingewinnes und Bericht der Kontrollstelle sowie die Anträge des Verwaltungsrates zu Traktandum 6 der Tagesordnung liegen vom 8. April 1968 an zur Einsicht der Aktionäre in unserem Geschäftslokal in Chippis sowie am Sitz unserer Zentralverwaltung, Feldeggstrasse 4 in Zürich auf. Die im Aktienregister eingetragenen Namenaktionäre erhalten in den nächsten Tagen die Einladung zur Generalversammlung mit der Eintrittskarte, die gleichzeitig als Stimmrechtsausweis für Namenaktionäre dient. Der Geschäftsbericht gelangt einige Tage später zum Versand.

Die Inhaberkartentitularien können die Eintrittskarten, welche gleichzeitig als Stimmrechtsausweis für Inhaberkartentitularien dienen, gegen Deponierung der Inhaberkartentitularien bei der Gesellschaft in Chippis, bei der Zentralverwaltung in Zürich, oder bei nachstehend genannten Banken bis spätestens 19. April 1968 beziehen:

Schweizerische Kreditanstalt, Zürich	} und sämtlichen Niederlassungen
Schweizerischer Bankverein, Basel	
Schweizerische Bankgesellschaft, Zürich	
Schweizerische Volksbank, Bern	
Bank Leu & Co. AG, Zürich	
Herren Pictet & Cie, Genf	

Herren Lombard, Odier & Cie, Genf

Die Deponierung der Inhaberkartentitularien dauert bis zum Tage nach der Generalversammlung.

Chippis und Zürich, den 2. April 1968

SCHWEIZERISCHE ALUMINIUM AG.  
Der Verwaltungsrat

## Schweizerzertifikate für Aktien der Pirelli S.p.A., Mailand

### Dividendenzahlung

Die Gesellschaft hat für das Geschäftsjahr 1967 eine Dividende von Lit. 110.— brutto pro Aktie zahlbar gestellt, ergebend nach Abzug der italienischen Quellensteuer von 30% Lit. 77.— netto.

Der Coupon Nr. 10 der von den unterzeichneten Banken ausgegebenen Inhaberkartentitularien wird demzufolge auf den 16. April 1968, Datum der ex-Notierung der Originalaktien, mit

Fr. 5.20 netto pro Zertifikat über 10 Aktien  
Fr. 26.— netto pro Zertifikat über 50 Aktien

zahlbar gestellt und kann ohne Formalitäten bei allen schweizerischen Geschäftsstellen der unterzeichneten Banken von diesem Datum an eingelöst werden.

Die Neufestsetzung der Beträge bei wesentlichen Kursschwankungen bis zum 16. April 1968 bleibt vorbehalten.

Schweizerischer Bankverein  
Schweizerische Kreditanstalt  
Schweizerische Bankgesellschaft

# 4 1/2 % Anleihe von 1961 A. S. Vaksdal Mølle, Bergen (Norwegen), von sFr. 8000 000.-

Gemäss Ziffer 3 der Anleihebedingungen sind die nachstehend verzeichneten Obligationen unter notarieller Aufsicht als dritte Tilgungsrate zur Rückzahlung zum Nennwert per 31. Mai 1968 ausgelöst worden:

6	449	810	1331	1757	2197	2607	3055	3489	3978	4413	4847	5324	5760	6240	6658	7138	7562
27	450	828	1352	1761	2198	2608	3057	3492	3981	4416	4853	5327	5765	6247	6664	7146	7565
29	456	835	1366	1774	2203	2613	3062	3497	3986	4421	4859	5340	5771	6256	6674	7158	7576
42	457	851	1372	1779	2205	2621	3070	3498	3993	4424	4862	5341	5776	6262	6681	7169	7578
45	463	853	1378	1780	2206	2623	3076	3504	3999	4422	4861	5341	5776	6268	6681	7169	7578
50	472	856	1382	1791	2213	2625	3079	3508	4002	4428	4871	5344	5780	6274	6684	7170	7616
51	477	862	1389	1792	2214	2628	3087	3510	4009	4438	4872	5348	5810	6278	6689	7171	7626
58	483	865	1401	1800	2215	2633	3090	3516	4014	4441	4880	5359	5811	6283	6701	7185	7628
60	485	866	1406	1806	2224	2636	3111	3517	4017	4443	4885	5361	5817	6295	6704	7186	7630
62	486	878	1422	1808	2231	2646	3111	3521	4021	4444	4889	5362	5822	6296	6707	7187	7633
65	487	880	1424	1817	2232	2649	3117	3546	4027	4448	4890	5370	5825	6300	6712	7191	7661
78	489	881	1428	1822	2235	2654	3119	3555	4032	4449	4893	5383	5826	6301	6723	7193	7670
80	490	882	1437	1841	2236	2656	3123	3564	4038	4453	4894	5387	5829	6307	6727	7195	7673
85	493	887	1439	1848	2237	2657	3134	3574	4054	4455	4900	5388	5830	6308	6733	7196	7674
105	495	889	1442	1872	2252	2663	3137	3583	4056	4462	4914	5400	5831	6311	6747	7204	7685
106	509	896	1454	1878	2258	2669	3139	3584	4057	4468	4917	5403	5832	6314	6751	7207	7688
115	510	897	1456	1882	2266	2673	3149	3585	4065	4474	4927	5406	5844	6317	6754	7209	7691
117	516	905	1459	1885	2273	2674	3150	3590	4085	4476	4928	5407	5857	6327	6755	7215	7700
119	518	907	1461	1901	2276	2677	3159	3591	4086	4488	4929	5417	5859	6329	6768	7224	7707
120	521	930	1462	1914	2281	2679	3161	3592	4094	4499	4931	5421	5863	6330	6774	7232	7708
135	524	935	1465	1921	2296	2699	3175	3597	4097	4502	4934	5424	5871	6336	6777	7244	7714
136	525	937	1466	1923	2316	2701	3176	3598	4100	4516	4943	5425	5882	6339	6782	7248	7724
144	526	945	1481	1926	2326	2705	3177	3623	4103	4517	4948	5444	5886	6340	6790	7252	7725
147	531	959	1484	1928	2346	2706	3180	3624	4110	4524	4953	5460	5888	6344	6792	7254	7726
153	533	961	1487	1933	2358	2710	3185	3638	4112	4525	4953	5466	5892	6345	6797	7257	7731
164	534	976	1489	1948	2365	2714	3186	3641	4115	4529	4971	5471	5901	6357	6800	7261	7736
169	536	983	1490	1957	2369	2724	3203	3650	4119	4531	4974	5476	5916	6358	6803	7266	7742
173	542	990	1493	1965	2383	2727	3212	3651	4125	4539	4977	5477	5919	6360	6810	7270	7743
176	543	992	1501	1968	2384	2728	3213	3656	4130	4540	4985	5480	5920	6362	6813	7295	7752
178	548	1007	1510	1969	2395	2739	3215	3661	4135	4546	4987	5482	5927	6365	6823	7326	7755
184	548	1010	1510	1970	2395	2739	3215	3661	4135	4546	4987	5482	5927	6365	6823	7326	7755
185	559	1016	1512	1979	2399	2746	3220	3687	4149	4552	4992	5483	5942	6368	6826	7341	7760
187	570	1032	1518	1984	2403	2751	3222	3690	4159	4559	4997	5489	5951	6381	6833	7344	7769
188	577	1034	1524	1990	2406	2754	3228	3694	4161	4561	4999	5493	5956	6384	6844	7352	7776
189	585	1036	1529	1993	2407	2758	3231	3704	4167	4566	5004	5505	5985	6397	6861	7353	7777
201	587	1032	1535	1994	2410	2781	3236	3712	4172	4574	5006	5513	5992	6398	6866	7354	7779
202	590	1039	1540	2000	2411	2782	3241	3723	4180	4581	5009	5519	6001	6407	6874	7362	7787
204	603	1084	1541	2002	2415	2788	3244	3733	4188	4585	5026	5525	6004	6412	6876	7368	7791
209	611	1087	1545	2013	2427	2801	3251	3736	4190	4593	5028	5531	6007	6415	6889	7372	7794
210	614	1093	1559	2016	2428	2811	3279	3739	4196	4598	5034	5532	6013	6423	6897	7373	7796
218	618	1111	1561	2020	2430	2816	3281	3746	4197	4599	5035	5533	6021	6431	6898	7382	7809
219	624	1118	1562	2026	2434	2818	3287	3748	4213	4600	5038	5534	6024	6433	6900	7384	7816
225	625	1123	1563	2028	2435	2820	3295	3750	4216	4604	5041	5535	6025	6448	6916	7396	7818
230	626	1128	1575	2030	2442	2822	3303	3761	4224	4605	5048	5536	6047	6460	6924	7407	7821
247	643	1130	1576	2034	2447	2827	3306	3764	4229	4611	5067	5544	6055	6465	6927	7412	7834
250	644	1131	1578	2039	2459	2841	3308	3765	4232	4613	5075	5549	6071	6469	6929	7413	7836
256	646	1132	1579	2041	2462	2849	3310	3775	4237	4621	5094	5554	6073	6473	6938	7416	7839
264	654	1156	1595	2044	2465	2851	3311	3777	4238	4622	5097	5555	6079	6475	6949	7419	7846
268	658	1166	1598	2050	2473	2872	3316	3778	4238	4633	5098	5556	6080	6476	6951	7420	7858
270	666	1167	1600	2063	2479	2874	3319	3787	4240	4637	5104	5572	6081	6479	6952	7427	7860
272	672	1171	1602	2064	2488	2877	3321	3803	4240	4640	5106	5581	6090	6480	6954	7437	7861
277	673	1175	1603	2065	2489	2879	3326	3800	4250	4648	5107	5582	6111	6485	6964	7456	7863
296	679	1181	1605	2066	2490	2882	3328	3804	4256	4657	5109	5587	6119	6490	6965	7457	7865
305	682	1177	1606	2072	2497	2887	3331	3808	4257	4658	5122	5589	6124	6496	6974	7470	7866
317	693	1178	1610	2083	2507	2889	3340	3819	4260	4660	5135	5595	6130	6497	6977	7473	7871
325	695	1193	1614	2085	2509	2892	3346	3827	4262	4684	5137	5620	6138	6501	6984	7475	7872
342	706	1196	1621	2086	2513	2910	3357	3834	4271	4688	5156	5641	6141	6511	6992	7476	7881
344	712	1201	1624	2087	2529	2911	3372	3836	4277	4696	5167	5643	6144	6512	7003	7477	7896
348	721	1214	1627	2092	2530	2913	3376	3840	4282	4697	5169	5649	6145	6519	7005	7478	7929
361	725	1218	1634	2093	2531	2925	3396	3841	4288	4704	5178	5658	6147	6526	7007	7490	7931
368	726	1219	1640	2094	2543	2952	3401	3845	4297	4711	5179	5662	6153	6539	7016	7493	7933
374	729	1225	1646	2095	2545	2953	3405	3846	4298	4713	5190	5667	6153	6548	7025	7495	7938
383	739	1235	1648	2098	2546	2957	3412	3847	4302	4720	5197	5675	6170	6558	7026	7498	7941
386	741	1250	1652	2110	2551	2964	3421	3849	4307	4737	5208	5684	6171	6561	7034	7502	7954
388	742	1254	1653	2115	2555	2969	3435	3850	4321	4739	5215	5691	6177	6566	7048	7503	7953
389	745	1258	1667	2122	2556	2988	3442	3890	4345	4747	5224	5697	6188	6568	7055	7505	7964
393	758	1259	1668	2128	2560	3007	3446	3892	4353	4748	5239	5702	6196	6573	7062	7509	7966
394	759	1262	1681	2134	2569	3016	3447	3899	4359	4753	5242	5704	6197	6579	7067	7513	7981
399	767	1263	1688	2137	2574	3019	3448	3902	4361	4760	5244	5709	6200	6582	7074	7538	7983
400	769	1268	1691	2145	2575	3021	3449	3917	4362	4761	5250	5718	6201	6586	7083	7540	7982
413	773	1292	1692	2146	2587	3022	3461	3921	4368	4773	5254	5731	6207	6597	7094	7547	7993
414	779	1298	1701	2169	2590	3023	3463	3954	4375	4777	5279	5733	6211	6604	7095	7550	7994
427	782	1303	1702	2172	2596	3024	3472	3960	4380	4797	5283	5740	6212	6618	7107	7552	7995
429	785	1305	1727	2174	2600	3025	3474	3961									

# RN REPORT & NEWS

Berichte und Neuigkeiten von und über Rüegg-Naegeli + Cie AG, Zürich. Erscheint anlässlich des 100jährigen RN Jubiläums in zwangloser Folge. Redaktion: RN Center für Büro- und Betriebsorganisation, Besthofenstrasse 49, 8022 Zürich — RN Betriebsgebäude Glattbrugg: Fabrikation von Bürosystemen, Druckerei und Büromaschinenservice — RN Detailverkauf, Börenstrasse 12 (gegenüber der Nationalbank), Zürich

## GUTE GEWOHNHEIT

Am RN Stand der Schweizer Mustermesse begüssen wir in diesem Jahr zum 50. Mal Interessenten aus allen Himmelsrichtungen. Uns führt übrigens nicht Tradition allein nach Basel, sondern die Freude an neuen Ideen und die seltene Möglichkeit des Dialogs mit Kunden und Konkurrenten zugleich. Ist die Muba für den Besucher ein imposantes Leistungsparadeplatz der Schweizer Wirtschaft, so wird sie für den Aussteller zum willkommenen Prüfstand der eigenen Leistungsfähigkeit.

Deshalb glauben wir an die Institution der Messe und deshalb wurde sie für uns zur guten Gewohnheit. Übrigens auch für den Seniorchef unserer Firma, Herrn Albert Rüegg, der dieses Jahr zum 50. Mal am Stand anwesend ist!

Das Messteam eines 50jährigen Ausstellers mit jungen Ideen freut sich in seinem Centenario auf Ihren Besuch (Stand 8562, bei der Rolltreppe in Halle 25 zeigt den systemintegrierten Arbeitsplatz).



Das ist ein Inserat unserer Firma aus dem letzten Jahrhundert. Man mag darüber lächeln. Einem Prinzip von damals sind wir treu geblieben: Arbeitsplätze oder ganze Büros von Grund auf zu konzipieren. Nur Planung aus der Sicht des Ganzen, abgestimmt auf die jeweiligen Bedürfnisse, ermöglicht ein optimales Arbeitsumfeld. Das war ein Grundsatz von damals und er gilt heute noch (auch wenn man jetzt weniger von vollständigen Büro-Einrichtungen, als von systemintegrierten Arbeitsplätzen spricht...).

### KONKRET

#### MUBA-PREMIERE

Was ein systemintegrierter Arbeitsplatz ist, zeigen wir an der diesjährigen Mustermesse in der Bürohalle 25. Neu ist das RN Domino PLUS System, ein ergänzendes Programm von Normelementen zum bewährten RN Domino Möbel. Ein neu entwickeltes Systemrahmen, der auf das RN Domino Tischgestell montiert wird, nimmt Registraturen, Karteien oder RN Dispensierplanungsanlagen griffnah auf. Ein Kunststoffblech schützt vor Staub und Neugierde und anstelle des üblichen toten Platzes bei Winkelkombinationen tritt eine gut genutzte Ablage — ein deutliches Plus! Den neuen, eingebauten Leuchtkasten werden vor allem Grafiker, Ärzte und Techniker schätzen und ein weiteres Plus: die neue RN Variat Bürowand — Raumteiler und

## RN BESTSELLER

### Die RN Fächersicht-Kartei

Dieses neue Kartelsystem eignet sich für Anlagen mit 50 oder 50 000 Karten, als Kartel für den Vertreter im handlichen Plastikkästchen oder zum Einhängen in Putze und Schränke. Die beiden Doppelkarten im Format A6 sind in Leitbändern zusammengefasst und öffnen sich beim Herausziehen fächerförmig, was die Handhabung erleichtert. Vorgedruckte Rubriken und besonders vielfältige Signalisierungsmöglichkeiten sorgen für eine klare Übersicht und machen die



RN Fächersicht-Kartei zu einem idealen Datenträger. (Wieviele unserer Kunden diese Ansicht teilen, mag nach die Tatsache illustrieren, dass wir allein von der Kundenkontroll-Karte bereits über 11 Millionen (verkauften) 25 Kartentypen und farbige Signale ermöglichen einen Aufbau nach Mass. Falls Ihnen jedoch keine unserer Normsorten zusagen sollte, ist das kein Grund zum Verzweifeln. Wir werden einfach für Sie einen neuen Kartentyp kreieren und in unserer eigenen Druckerei herstellen — wie wir das tagtäglich tun!

## ...RN...RN...RN...

### RN GRÜSST IBM

Die Vollendung der beeindruckenden Neubauten in unmittelbarer Nähe des RN Center für Büro- und Betriebsorganisation hat uns einen neuen Nachbarn und Kollegen gebracht: die Weltfirma IBM. So wären wir nun unserer vier in der City von Zürich, die sich der Büroorganisation verschrieben haben: Rudolf Furrer-Söhne an der Tödistrasse, Remington Rand am Schanzengraben, die IBM an der Besthofenstr. und mitten im Zentrum dieses Dreiecks das RN Center an der Besthofenstrasse 49. Zwar sind wir mit dem neuen Nachbarn nur in wenigen Sparten direkt verwandt, doch scheint uns — bei aller Bescheidenheit — wir hätten etwas gemeinsam: das dynamische Denken in Fragen der Rationalisierung und der Organisation. Und weil die Präsenz von Mitbewerbern Ansporn zu eigenen Taten sein soll, dachten wir uns, der gutgeliebte David sollte den prominenten Goliath gebührend und kollegial willkommen heissen.

System-Ablage zugleich. Kurz: wir können Ihnen eine neue Form des systemintegrierten Arbeitsplatzes zeigen. Sollten Sie übrigens keine Gelegenheit finden, nach Basel zu kommen, so zeigen wir Ihnen nachher das Gleiche auch in Zürich — im RN Center an der Besthofenstrasse 49. Ein spezieller Prospekt liegt dort für Sie bereit.

### Nur für Liebhaber

Unsere Frankiermaschinen stehen für einige Wochen still. Anstelle des üblichen Aufdrucks ziehen nämlich Sondermarken die ausgehende Post von Rüegg-Naegeli. Mit dieser Aktion möchten wir nicht nur geborene Philatelisten ansprechen, sondern einfach alle, die an schönen Briefmarken ihre Freude haben. Sollten gerade Sie zu deren stillen Verehrern gehören (und von uns in nächster Zeit Post erhalten) umso besser. Wenn aber die Sammler-Leidenschaft gänzlich abgeht, der weisse bestimmt einen grossen oder kleinen Bekannten, dem die hübschen Papierchen alles sind.



Rüegg-Naegeli + Cie AG, 8022 Zürich

**KOMA**  
Qualitäts-Vollbadverzinkung  
als Korrosionsschutz

sauber preiswert und prompt bei

Aktiengesellschaft Kummeler & Matter, Verkürzereierwerke 4658 Däniken / SO Tel. 062/61154/55

Gesucht einwandfreier und guterhaltener

### Astra-Register-Buchungsautomat

Modell 170/25

Anfragen sind zu richten unter Chiffre SHAB 50149 an Publicitas AG., 3001 Bern.

### VOTRE argent

Versé à la POSTE Géré par la BANQUE DE PRÊTS ET DE PARTICIPATIONS SA

LE LIVRET DE DÉPÔT POSTAL une formule nouvelle simple et avantageuse

INTÉRÊT ANNUEL:

5 1/2%

Renseignements:



Banque de Prêts et de Participations SA 11, rue Pichard Tél. (021) 22 52 77 1003 Lausanne 15, rue Töpfer Tél. (022) 46 87 35 1211 Genève 3

Insertion dans la FOSC.

= efficacité et succès!

### Für Ihre Direktwerbung:

Die Adressen der Welt. Alle Adressen der Welt wie Einkaufsverbände, Versandhäuser, Grosshandel und Einzelhandel, Cash- und Carry, Discounthäuser usw., durch das grösste Adressenbüro Europas.

Adressenbüro E. Mathes, J. Roos, Ebenaustrasse 5, 6048 Horw/LU

### Kassenschränke

liefert kurzfristig, in allen Grössen, zu sehr günstigen Preisen:

ERAL-BASEL, Postfach 272, 4002 Basel, Tel. (061) 34 21 29

## PRÊTS rapides

de Fr. 500.- à Fr. 10.000.-

- Nous accordons un crédit toutes les 3 minutes
- Garantie de discrétion totale
- Pas de caution; Votre signature suffit

Banque Procrédit 1211 Genève, Cours de Rive 2, Téléphone 26 02 53 1701 Fribourg, rue Banque 1, Téléphone 2 54 31

NOUVEAU: Service express

Nom Rue Endroit



## SIB - die Fernschule für Nachwuchskräfte

Als Institution des Schweiz. Kaufm. Ver. steht das SIB im Brennpunkt des kaufmännischen Bildungswesens. Unsere Fernlehrer sind Hauptlehrer an den Handelsschulen des KV, erfolgreiche Lehrbuchautoren und/oder Experten an einer höheren Fachprüfung. Sie alle bieten Gewähr für stofflich und methodisch ausgereifte Kurse.

Wir sind von der Qualität unserer Lehrgänge überzeugt, darum geben wir die aussergewöhnliche Garantie: Bei Nicht-zugang Rückgaberecht innerhalb eines Monats.

Die SIB-Fernkurse sind z. T. mit den Kursen für Kaufleute der KV-Schulen koordiniert. Ein SIB-Schüler kann teilweise den Abendunterricht oder den Fernkurs belegen.

Aus unserem Fernschul-Programm:

### Organisation der Unternehmung

von Dr. B. Walker, Unternehmungsberater, Dr. F. Voegeli, Dr. H. Zürcher, Mitarbeiter am Institut für Betriebswirtschaft, St. Gallen.

Die Grundsätze der Organisation. Die Aufgabe als Ausgangspunkt der Organisation. Die strukturelle Organisation der Unternehmung. Grundsätze der Abteilungsbildung. Organisationsformen. Der Mensch und die Organisation. Die Fixierung der Organisation (Organisationsplan, Arbeitsablauf, Handbuch). Die innerbetriebliche Information. Das Informationssystem und die Informationswege usw.

### Kostenrechnung und Betriebsbuchhaltung I

von Dr. A. Stadlin, Prorektor und dipl. Handelslehrer.

Einführung und Grundbegriffe. Der Aufbau der Selbstkosten, Betriebsabrechnung und Zuschlagskalkulation, Betriebsabrechnung und Divisionskalkulation. Abgrenzung zwischen Aufwand und Kosten. Was sind Kosten? Die mehrstufige Erfolgsrechnung, die kalkulatorische Abschreibung, der kalkulatorische Zins. Kostenartenrechnung, Kostenstellenrechnung im Produktionsbetrieb, Kostenträgerrechnung im Produktionsbetrieb, Kostenrechnung im Handels- und Dienstleistungsbetrieb. Verbuchung der Kostenrechnung, Ertrags- und Erfolgsabrechnung.

### Rechtskunde I (Vertragslehre)

von P. Eichmann, dipl. Handelslehrer und E. Schiess, Prorektor und dipl. Handelslehrer.

Entstehen und Erlöschen der Verträge, Vertragsfähigkeit, Formvorschriften, Grenzen der Vertragsfähigkeit, Vertragsabschluss usw. Der Kaufvertrag. Der Abzahlungsvertrag. Der Vorauszahlungsvertrag. Der Dienstvertrag. Die Bürgschaft. Das Darlehen. Die Kommission. Die Stellvertretung.

### Vorbereitung auf das eidg. Buchhalterdiplom

Vollständiger Fernkurs auf die Vor- und Hauptprüfung.

Verlangen Sie mit untenstehendem Coupon das vollständige, detaillierte Fernschul-Programm.

Coupon einreichen an SIB, Postfach, 8021 Zürich. Senden Sie mir das ausführliche Fernschulprogramm. Ich interessiere mich für Kurs: 39

Name: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

Verlangen Sie vom SHAB unentgeltliche Zusendung einer Probenummer der Monatsschrift

«Die Volkswirtschaft»

# Panalpina

Depuis le 1<sup>er</sup> avril

## Panalpina Expéditions SA

Bâle Zurich St. Gall Genève Bienne Buchs



anclennement

John Im Obersteg + Cie SA

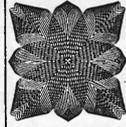
A member of Panalpina World Transport System



**Der Natural-Grosscontainer-Verkehr nach und von England reduziert Ihnen Verpackungs-, Versicherungs- und Frachtkosten. Verlangen Sie unsere Vorschläge!**

Basel Biel Genf Lausanne  
La Chaux-de-Fonds Buchs  
St. Gallen Zürich

**natural**



TRVB  
DRUCK  
AARAU

Wertpapierdruck  
Aktien Obligationen Checks

Verlangen Sie vom SHAB.  
unengetliche Zusendung einer Probenummer  
der Monatschrift «Die Volkswirtschaft»



Machen Sie Ihre DRUCKSACHEN nach eigenen Ideen, mit einem Minimum an Zeit, ohne lange warten zu müssen und mit viel geringeren Kosten selber. ADANA ist eine richtige DRUCKMASCHINE mit 1000 Gebrauchsmöglichkeiten. Schon ab Fr. 275.- haben Sie eine **HAUSDRECKEREI** Prospekte unverbindlich von der Generalvertretung Carl Federer 6002 LUZERN Wegliggasse 29 Telefon 041 / 2 61 53

# SONDER-ANGEBOT

## NCR BUCHUNGS-AUTOMATEN

Dank anhaltendem Verkaufserfolg unserer NCR Datenverarbeitungs-Anlagen, werden bei vielen unserer Kunden moderne NCR Buchungsautomaten frei. Wir geben diese zu sehr günstigen Bedingungen ab:

- NCR 31 mit 10 Zählwerken
- NCR 32 mit 5, 6 und 10 Zählwerken
- NCR 33 mit 13, 21 und 25 Zählwerken

sämtliche mit autom. Datum, Generalumkehrtaaste, Saldoaufnahmekontrolle, autom. Fehlerkorrektur, Volltext, 50 cm oder 65 cm Vorsteckwagen  
ab Fr. 9800.- bis Fr. 18 800.-

Diese Modelle sind aufgearbeitet, in neuwertigem Zustand und werden mit

### ORIGINAL NCR FABRIKGARANTIE

abgegeben.

Ferner offerieren wir:

- NCR 3000 mit 4 oder 6 Zählwerken schon ab Fr. 4500.-

Beratung - Organisation - Unterhalt durch NCR Fachleute. Grösste und bestausgebaute Service-Organisation der Branche!

Es lohnt sich bei NCR zu kaufen.

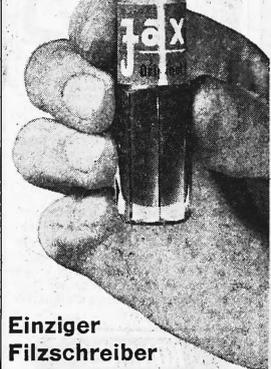
NCR National Buchungsmaschinen, 8023 Zürich, Stampfenbachplatz, Tel. (051) 47 40 00  
Büros in: Basel-Bern-Biel-Luzern-St. Gallen-Lausanne-Genf-Sion-Lugano.

**Für Junggesellen**  
Ihrer verständlich auch für Junggesellen und solche, die unter ähnlichen Bedingungen leben) oder für Sie als Kälber haben wir den neuen  
**30-Liter-Kleinkühlschrank Electrolux RA 10, 220 V**  
für Sie bereit. Er kühlt ab und geruchlos - kann also in Wohn- und Arbeitsräume aufgestellt werden.  
Seine Masse: 58,5 cm hoch 38,5 cm breit 40,0 cm tief  
Überschüssig sein Preis nur Fr. 275.-  
Einbaugeräte gratis  
Verlangen Sie Prospekt oder besuchen Sie uns  
**Mermud-Maisler**  
AG für elektr. Unternehmungen  
Ludwigschulter, Zürich 8  
Seefeldstr. 25, Tel. 94 50 80  
Zürich 7; Pfaffenstr. 22, Tel. 32 82 18 Erlach; Schulhausstr. 22, Tel. 80 12 83

Zu verkaufen  
**Ferrari 330 GTC**  
2 Pl., Ausstellungswagen, fabriknue, Mod. 1967/68. Farbe weiss, Polsterung rotes Leder. Eintausch möglich.  
Garage Oskar Bloch 4127 Birsfelden Tel. (061) 41 77 77.



# Jax n°1



## Einziges Filzschreiber in Flaschenform mit Ventilverschluss

Aehnliche Filzschreiber enthalten tintengetränkte Watte, die in ständigem Kontakt mit dem Schreibfilz steht. Die Watte beansprucht 7/8 des Flascheninhaltes. Bei unverschlossener Flasche oder schlecht schliessender Schutzkappe verdunstet die Tinte.

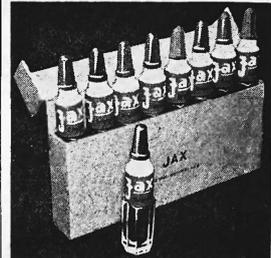
- Jax Nr. 1 mit Ventilverschluss kennt diese Nachteile nicht.
- Das Ventil gestattet die Verwendung von flüssiger Tinte. Deshalb dreifache Schreibdauer.
  - Kein Eintrocknen mehr, weil das Ventil bei Nichtgebrauch die Tinte vom Filz hermetisch abschliesst; auch bei unverschlossener Flasche.



3 km Schrift enthält flüssige Tinte, und nicht nur tintengetränkte Watte. Jax schreibt deshalb dreimal länger als ähnliche Produkte.  
Trocknet sofort, wasserfest, höchstmögliche Lichtbeständigkeit, giftfrei (wichtig für Lebensmittel), säurebeständig.  
Die auswechselbare Filzspitze Jax muss nicht halbvoll weggeworfen werden, wegen vorzeitiger Abnutzung des Schreibfilzes bei Beschriftung rauher Oberflächen (Kisten usw.).  
Variable Schriftbreite von 1 bis 6 mm, je nach Handhabung des vierkantigen, meisselförmigen Schreibfilzes.  
15 leuchtende Farben:  
schwarz, grau, rot, rosa, blau, hellblau, grün, violett, braun, orange, gelb.  
Fluoreszierend: rot, orange, gelb, grün.

### Vorteilhaft im Preis nur Fr. 2.-

- Dutzendpackung Fr. 21.-
- Fluoreszierende Farben Fr. 2,75
- 8er-Sortiment, solides Arbeitsset Fr. 17.-
- 4er-Sortiment, solides Arbeitsset Fr. 8,70
- Jax Nr. 110 mit doppeltem Inhalt Fr. 3,50



4 oder 8 Farben in solider Arbeitspackung für Dekorateure, Graphiker, Architekten usw.  
Verkauf durch Ihren Papeteristen  
Generalvertretung: Sigrist + Schaub, Morges

## Reisende Kaufleute kennen uns!

**HECHT ST. GALLEN**  
Das Haus der vier Sterne \* \* \* \*  
• Zimmer mit allem Komfort  
• Stadt-Restaurant  
• Grill-room - Bar  
• Bankett- und Konferenzräume  
W. & M. Studer Tel. (071) 22 65 02

**Bern**  
Hotel Restaurant **savoy**  
Neugasse 26  
Das gepflegte und wohlliche Erstklasshaus im Herzen der Stadt. Alle Zimmer mit WC, Busche oder Bad, Telefon und Radio.  
Restaurant u. Burgunderstube im 1. St.  
Tel. (031) 22 44 05 Telex 32 445  
Inhaber R. Tenner

**OLTEN**  
**HOTEL ASTORIA**  
Hübelstrasse (062) 5 84 91  
V. von Blumenthal

**Hotel Waldpark Goldwil**  
über dem Thunersee  
Gepflegte Küche, schöne Lokale für Konferenzen und Vereinsanlässe  
Fam. Friedli Tel. (033) 6 75 15

**Sonne Biglen**  
Grosse und kleine, neue Säle für Hochzeiten, Gesellschaften und Familienfeste  
Gute Küche • Grosser Parkplatz  
Familie E. Gerber Tel. (031) 68 61 45

**Zug Restaurant Gotthard am See**  
Speiserestaurant für alle Ansprüche  
Gute Küche  
Fischspezialitäten im Gotthardstübl, 1. Stock  
Fam. Jan Lüthy, Küchenchef  
Seestrasse 3  
Telephon (042) 4 09 04

**ecc elite congress center**  
Elite Congress Center  
Tegungs- und Gesellschaftszentrum im Herzen der Stadt Zürich  
Bahnhofstrasse 41  
Telex: 52 781  
Telephon (051) 23 66 36  
**CARLTON ELITE HOTEL**

**Basel Hotel Central**  
Falknerstrasse 3, im Zentrum der Stadt.  
Gepflegtes Hotel und Stadtraestaurant.  
Ausstellungszimmer, Automatenhalle in der Nähe.  
Wir freuen uns auf Ihren Besuch.  
A. Hartmann-Sommer  
Telephon (061) 23 44 30